

Kfz-Sachverständigenbüro
www.sv-elmers.de
Gerhard Elmers

Unfall? Wir beraten Sie gern!

Schaden-gutachten
Bewertung
Beweis-sicherung
Motorrad-Rahmen-Vermessung

Cuxhavener Str. 128a
21149 Hamburg
Tel. 040/31 76 58 28
Fax 040/31 76 58 29

Hamburg City
Tel. 040/40 16 97 21
kontakt@sv-elmers.de

der neue

SÜDERELBE

Nr. 33 | 68. Jahrgang | 18. August 2018

Die Lokalzeitung
zum Wochenende

RUF

Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neurruf.de | www.neurruf.de

Rising Soul Center
Seminar- und Gesundheitszentrum

**IHR Raum für:
Verkaufsschulungen
&
Produktpräsentationen**

Grenzweg 23a · 21629 Neu Wulmstorf

Telefon: 040 - 349 682 54
Mobil: 0171 - 687 64 59
E-Mail: marco@risingsoulcenter.com
Web: www.risingsoulcenter.com

NEUENFELDE

Am 14. August informierte sich Dr. Andreas Tietze, Präses der Landessynode der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Norddeutschland, in der St. Pankratius-Gemeinde.

Lesen Sie weiter auf Seite 5

MOORBURG

Die Freiwillige Feuerwehr Moorburg feiert ihr 125-jähriges Jubiläum mit einem Fest im Alten Moorkathen am 25. August.

Mehr Informationen auf Seite 7

NEU WULMSTORF

Wegen der geänderten Radwegebenutzungspflicht in Elstorf werden alle Verkehrsteilnehmer zur Rücksicht ermahnt.

Lesen Sie auf Seite 9

NEUGRABEN

Der neue Schützenkönig von Neugraben-Scheideholz heißt Andreas Bernard. Er ist damit zugleich auch Jubiläumskönig des Vereins.

Erfahren Sie mehr auf Seite 18

Dirk Kienscherf schaute vorbei SPD-Fraktionschef zu Besuch beim RUF

■ (mk) Neugraben. Illustrierter Besuch beim Neuen RUF am 16. August. Im Rahmen seiner Sommertour schaute der SPD-Fraktionschef in der Bürgerschaft, Dirk Kienscherf, vorbei. Mit von der Partie waren die SPD-Bürgerschaftsabgeordneten Jasmin Janzen (früher Hilbring) und Matthias Czech sowie die SPD-Betriebsabgeordneten Jürgen Heimath und Claudia Loss. Beim angeregten Meinungsaustausch mit Redakteur Matthias Koltermann wurden die Themen Verkehr, Bildung und Infrastruktur angeschnitten. Kien-

schferf informierte sich zudem über den bald 70-jährigen Werdegang und die Schwerpunkte der Berichterstattung des RUF. Die Genossen bewerkstelligten am 16. August ein wahres Mammut-Programm. Neben dem RUF ließen die weiteren Stationen in Süderelbe HNT, IBA, BGZ und Kulturhaus Süderelbe. Seine Tour beendete Kienscherf am Info-Stand der SPD Neugraben-Fischbek in der Marktpassage gegen 17 Uhr. Dort stellte Kienscherf sich den Fragen und Anregungen der Bürger.



Jasmin Janzen, Jürgen Heimath, Matthias Czech, Claudia Loss und Dirk Kienscherf (v.l.n.r.) suchten am 16. August auch den RUF auf. Foto: mk

Vermessungsarbeiten

Sanierung des Moorburger Kirchdeiches

■ (mk) Moorburg. Die Straßenentwässerung im Moorburger Kirchdeich ist in Teilbereichen nicht ausreichend, in Teilstrecken sogar stark geschädigt bzw. undurchlässig. Um diesen Zustand zu beheben, sollen Sanierungsvarianten erarbeitet werden. Für die Ermittlung von weiteren Grundlagen, neben der schon vorliegenden Zustandserfassung der Rohrleitungen, ist nunmehr zwingend eine Vermessung der gesamten Straße einschließlich der Anschlusshöhen auf privatem Grund erforderlich.

Die Tiefbauabteilung des Bezirksamtes Harburg hat daher den Landesbetrieb Geoinformation und Vermessung beauftragt, ab Mitte August eine sogenannte Bestandsvermessung vor Ort durchzuführen. Nach Vorliegen der Daten wird ein Fachplanungsbüro mit der Bearbeitung von Vorkonzepten beauftragt werden. Die Ergebnisse werden dann im Regionalausschuss Süderelbe vorgestellt. Der Bezirk geht von einem Planungshorizont von rund zehn Monaten aus.

„Recht muss Recht bleiben!“

Anwohner laufen Sturm gegen Wohnheim-Projekt



Manfred Troike (l.) und Bernd Kruse wehren sich gegen den angeblichen Bau eines Wohnheimes für ambulant betreutes Wohnen. Foto: mk

■ (mk) Neugraben. Mit ernsten Mienen schauen Manfred Troike und Bernd Kruse auf das Gebäude der Kult-Kneipe „Donnerwetter“. Der IT-Fachmann und der Geschäftsführer eines Textilbetriebes befürchten, dass der unverbaute Blick auf das „Donnerwetter“ bald der Vergangenheit angehören wird. Nach ihnen vorliegenden Unterlagen zum Baugenehmigungsverfahren beabsichtige der bekannte Gastronom Heiko Hornbacher („Donnerwetter“, ex Beach-Club, Außenmühlenfest usw.) in Kooperation mit dem Margaretenhort auf einer Wiese zwischen dem „Donnerwetter“ und der Reihenhäuser-Siedlung ein „Heim für ambulant betreutes Wohnen (16 junge Menschen) in acht Wohneinheiten und einem zusätzlichen Büroappartement im KG für das Betreuungspersonal“ bauen zu lassen.

Troike und Kruse, die nur durch den Hinweis einer Nachbarin auf

Laut Manfred Troike würde der Neubau im Falle seiner Realisierung wie hier in der Montage dargestellt aussehen. Foto: Manfred Troike

das Bauvorhaben aufmerksam wurden, erkundigten sich beim Dezernat Wirtschaft, Bauen und Umwelt des Bezirksamtes Harburg. Hier erhielten sie nach eigener Darstellung Auskünfte und Einblicke in das Vorhaben. „Wir hatten den Eindruck, als wolle man uns gegenüber maulen“, erinnert sich Kruse. Nach energischem Drängen hätte sich die zuständige Angestellte des Dezernates bereit erklärt, doch Details zu nennen. Es sei schließlich herausgekommen, dass ein „Jugendwohnheim für betreutes Wohnen von Jugendlichen über 18 Jahren aus sozial vor-

geschädigten Verhältnissen“ entstehen solle, erfuhren Troike und Kruse. Beide „bohrten“ weiter und stießen schließlich auf das Nutzungskonzept für das Projekt: Die Betreuung der Personen erfolge durch sozialpädagogische Fachkräfte schwerpunktmäßig an Werktagen, bei Bedarf auch an Wochenenden. Eine Nachtaufsicht sei generell bei ambulanten Angeboten nicht vorgesehen, bei speziellen Rahmenbedingungen (Anzahl und Art der Klientel, Lage des Heims) könnte aber eine Nachtaufsicht eingerichtet werden.

Fortsetzung auf Seite 18

Gottesdienst zur Einschulung

■ (mk) Neugraben. Am 20. August ab 17 Uhr möchte die Michaeliskirche Neugraben den spannenden Lebensabschnitt der Einschulung mit einem gemeinsamen Gottesdienst feiern. Es wird gesungen, gebetet und eine Geschichte erzählt. Und die Kinder, die in die Schule kommen, werden gesegnet; sie sollen behütet und gestärkt ihren Weg gehen.

Czech im Gespräch

■ (mk) Neugraben. Der Neugrabener SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Matthias Czech nimmt die Haushaltsberatungen zum Anlass, um am 18. August unter dem Motto „Abgeordnetenbüro unterwegs“ in der Neugrabener Marktpassage mit den Bürgern zu diskutieren. Von 10 bis 12 Uhr wird er zusammen mit dem Team seines Abgeordnetenbüros an einem Infostand diskutieren und informieren. Czech sagte hierzu: „Der neue Haushalt für die Jahre 2019/2020 soll durch seine Investitionen unsere bisherigen Politikschwerpunkte festigen und auch neue Akzente setzen. So wollen wir jährlich gut 300 Millionen Euro mehr in die Sanierung der städtischen Infrastruktur stecken. Der Schwerpunkt Bildung bleibt bestehen, wir investieren 120 Millionen Euro mehr in Lehrerstellen. So werden wir das hohe Niveau bei der Versorgung unserer Schulen mit Lehrkräften bei den steigenden Schülerzahlen halten können. Bei der Kita-Versorgung stellen wir 150 Millionen Euro mehr bereit, um den Betreuungsschlüssel in den Einrichtungen zu verbessern. Neu ist der Schwerpunkt Gesundheitsversorgung. Hier investieren wir zusätzliche Mittel in die Modernisierung der Krankenhäuser. Über diese Themen und die Schwerpunktsetzung möchte ich mit den Bürgerinnen und Bürgern vor Ort in der Marktpassage sprechen.“

PEAK
JUWELIER

Verliebt,
verlobt,
...

PEAK JUWELIER
Cuxhavener Str. 335 · 21149 Hamburg (SEZ) · Tel.: 040-701 77 31
Montag bis Freitag: 9.00-18.30 Uhr · Samstag: 9.00-14.00 Uhr

Ihr Modespezialist

ANZÜGE
· aus edelsten Stoffen (z.B. Zegna)
· hochwertige Verarbeitung
· große Auswahl / Größenvielfalt

SAKKOS
· hochwertige Qualität
· aktuelle Designs
· perfekt gekleidet für jeden Anlass

HOSEN
· Schurwolle, Baumwolle od. Jeans
· verschiedene Passformen
· einmalige Größenvielfalt

www.tatex.de

TATEX
HERRENMODE

An der Reitbahn 2a
21218 Seevetal-Hittfeld
Tel.: 04105 - 55 47 80

Öffnungszeiten
Mo-Fr 10.00-18.30 Uhr
Sa 10.00-16.00 Uhr

Mitarbeiterin für die Filiale Hittfeld gesucht

WENN MAN IHR HÖRGERÄT NICHT SIEHT, IST ES MEISTENS VON UNS.

Klein, diskret und extrem leistungsfähig – entdecken Sie die neuesten Im-Ohr-Hörgeräte!

Ob beim Fernsehen, in gemeinsamer Runde oder beim Telefonieren, die neuen Klangwunder verbessern Ihre Hörfähigkeit. Dabei passen wir jedes Hörgerät individuell an. Ihre Im-Ohr-Spezialisten laden Sie zur unverbindlichen und kostenlosen Hörprobe ein. **Wir freuen uns auf Sie!**

OTON Die Hörakustiker Harburg GmbH
– inhabergeführt & unabhängig

Marktpassage 6 | HH Neugraben
040 - 703 886 25

Mattenmoorstr. 6 | Meckelfeld
040 - 200 053 89

oton
DIE HÖRAKUSTIKER

Amalienstraße 4 | HH Harburg
040 - 767 588 08

Schulstraße 9 | Maschen
04105 - 676 49 90

Flohmarkt
26.08.
HH-Harburg
Handelshof (überdacht)
Nartenstraße 31
040-314071

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen

- Jens Kalkowski**
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de
- Dieter Niedzolkla**
Medienberater
Tel. 040 70101721
d.niedzolkla@neuerruf.de
- Uwe Sakowski**
Medienberater
Tel. 040 70101730
u.sakowski@neuerruf.de
- Arvid Grimm**
Medienberater
Tel. 040 70101732
a.grimm@neuerruf.de



Poolparty

■ (mk) Neu Wulmstorf. Girls only: Am 31. August findet von 18 bis 21 Uhr die Poolparty nur für Mädchen im Hittfelder Freibad statt. Shuttle ab dem Juz in Neu Wulmstorf, ab 9 Jahren.

Wer hilft mit?

■ (mk) Neu Wulmstorf. Der Verein Heidesiedlung veranstaltet am 18. August ab 11 Uhr ein kleines Sommerfest auf dem Waldparkplatz am Ende der Königsberger Straße. Dabei kommen auch die Seifenkisten zum Einsatz. Um das Rennen umsetzen zu können, werden noch Helfer benötigt, die beim Aufbau und beim Verkauf (am Grill und im Kuchenzelt) mit anpacken. Interessierte melden sich bitte bei A. Bents unter Tel. 040 76969292. Wer am Grill helfen möchte wendet sich an A. Heyndrickx unter Tel. 040 7005790. Achtung: Kuchenspenden für das Kaffeefeld werden gerne gesehen.

Straßenbauarbeiten

■ (mk) Francop. Entlang der Hohenwischer Straße/Vierzigstücken verläuft ein Deich mit Überfahrten zum dahinter gelegenen Gelände. Die Oberflächen dieser Deichstegel werden instand gesetzt. Es handelt sich um insgesamt 17 Baustellen, die im Zeitraum vom 21. August bis voraussichtlich 20. September 2018 abgearbeitet werden sollen. Wegen der Unübersichtlichkeit der Straßen Hohenwischer Straße/Vierzigstücken wird eine Lichtsignalanlage aufgestellt. Diese Verkehrsicherung wird für jede Maßnahme separat eingerichtet. Der Verkehr wird im Blockverkehr an der Arbeitsstelle vorbeigeführt. Die Lichtsignalanlage wird um 8.30 Uhr in Betrieb genommen und sobald wie möglich am selben Tag entfernt.

„Open Hus“ in Neuenfelde
Vereine stellen sich am 25. August vor

■ (mk) Neuenfelde. Das ehrenamtlich organisierte Neuenfelder Dorfgemeinschaftshaus Hus bi de Kark, Rosengarten 2a, öffnet am 25. August seine Türen. Verschiedene Vereine und Nutzer stellen sich und ihre Aktivitäten von 14 bis 18 Uhr vor. Der Eintritt ist frei. Der Kulturverein Kultfeld bietet ein Kreativ-Angebot und offenes Singen



Das Hus bi de Kark öffnet sich am 25. August. Foto: Torsten Borchers

an. Die Jagdhornbläser musizieren, die Trachtentanzgruppe Appelsnuten des Heimatvereins tritt auf. Die Ausstellung mit historischen Puppen ist geöffnet. Außerdem gibt es verschiedene Spiel- und Bastelaktionen für Kinder. Fürs leibliche Wohl wird mit Kaffee und Kuchen, Matjes-Brotten und Würstchen vom Grill gesorgt.

Das Runde muss in das Runde
SPD-Minigolfturnier am 19. August

■ (mk) Neu Wulmstorf. Zehn Tage nach den Sommerferien sind am 19. August ab 14 Uhr (letzter Start um 15 Uhr), Erwachsene, Jugendliche und Kinder herzlich eingeladen, ihr Geschick auf den 18 Bahnen unter Beweis zu stellen. Die SPD Neu Wulmstorf freut sich auf viele Minigolfer sowie einen sportlichen Nachmittag mit viel Spaß und bester Laune. „Ich hoffe, dass in diesem Jahr der Wettergott mitspielt und uns keinen Strich durch die Rechnung macht“, sagt Organisator Gerd Hüners. Regen und Gewitter hatten 2017 zum ersten Turnierabbruch nach 14 Jahren geführt. Wie auch in den Vorjahren beträgt die Startgebühr für die Erwachsenen 2 Euro. Für die Kinder ist das Spielvergnügen kostenfrei! Um eine Chancengleichheit zu gewährleisten, sind private Minigolfschläger und Bälle nicht gestattet. Die Gewinner in den Kategorien Kinder, Jugendliche und Erwachsene erhalten Siegerurkunden. „In diesem Jahr werden die Preise wie im letzten Jahr unter allen Teilnehmern verlost. So sind die Chancen auf einen Gewinn für jede Minigolferin und jeden Minigolfer gleich. Es lohnt sich also, an der Siegerehrung teilzunehmen. Unser Minigolfturnier ist neben dem Heidelauf zu einer beliebten Einrich-

tung geworden. Wir hoffen auch dieses Jahr wieder auf viele Teilnehmer bei hoffentlich bestem Wetter“, erklärt der stellvertretende SPD-Ortsvereinsvorsitzende Hüners. Als besondere Belohnung gibt es für alle Teilnehmer nach dem Turnier leckere Grillwürste. Für einen guten Zweck darf ein Spendenschwein im Gegenzug gern gefüttert werden. Als Grillmeister stellt sich wieder der Neu Wulmstorfer SPD-Fraktionsvorsitzende Tobias Handtke an den Grill. Da kommt natürlich auch nach dem Abstieg in die 2. Liga die obligatorische HSV-Grillschürze zum Einsatz. „Die Würste werden aber wieder wie gewohnt erstklassig sein“, gibt Handtke augenzwinkernd den kulinarischen Ausblick. Hüners freut sich elf Monate nach der Bundestagswahl auf Svenja Stadler, die als SPD-Bundestagsabgeordnete für den Landkreis Harburg ihre Teilnahme zugesagt hat. „Das Minigolf-Turnier hat einen festen Platz in meinem Terminkalender. Dabei locker ins Gespräch mit den Menschen zu kommen, das passt“, freut sich die Bundestagsabgeordnete auf diesen besonderen Termin. Interessierten Besuchern bietet sich die Möglichkeit auf einen politischen Klönschnack mit SPD-Rats- und Kreistagsmitgliedern.

Noch freie Plätze

Grillseminare bei Bellandris Matthies

■ (mk) Hittfeld. Im September gibt es noch freie Plätze für die Grillseminare bei Bellandris Matthies (Gartencenter An der Reitbahn 8 21218 Seevetal Hittfeld) Auch die Termine für das Wintergrillen im November sind bereits buchbar. Die Seminare können online auf der Homepage www.garten-matthies.com oder direkt im Markt in der Grill- und Gartenmöbelabteilung gebucht werden. Jetzt wird es heiß, denn der Grillexperte Stephan Stoltenberg & Team stellen das neue Herbstmenü „BBQ Classics“ in der Weber-Grillakademie vor. Lernen Sie die Unterschiede zwischen direktem und indirektem Grillen auf Holzkohle- und Gasgrills sowie den neuen Weber- Pulse kennen.

Daneben gibt es Tipps & Tricks rund um die Anwendungsmöglichkeiten von neuem und bewährtem Weber-Zubehör. Werden Sie zum Premium-Griller und verwöhnen Sie in diesem Herbst ihre Freunde und Verwandten mit neuen Grillideen! Und das steht auf dem Speisezettel des Menü „BBQ Classics“: Gruß vom Grill: Brie & Speck Sandwich, Hauptgang: Geräucherter Fisch in Limetten-Honig-Marinade mit Aioli und gegrilltem Gemüse, Pulled Chicken Burger mit Bacon Marmelade, Snacks „Best of BBQ“ vom Grill: Lammrückensteak, Steak „extra heiß“ gegrillt, Rib Eye Steak Schweinefilet „im Ganzen gebraten“, Nachtisch: Eis vom Grill



Es gibt noch freie Plätze für die Grillseminare bei Bellandris Matthies. Foto: Bellandris Matthies



Tobias Handtke und Gerd Hüners freuen sich auf viele Teilnehmer. Foto: Erik Handtke

www.marktplatz-suederelbe.de

powered by **der neue RUF**

02.12.2018
1. Advent

STAR PYRAMIDE

CHRIS ANDREWS KRISTINA BACH
 DIE TAMPENTREKKER PRINCE DAMIEN
 HERR HOLM MARIO REIMER (Schauspieler)
 MIKE BAUHAUS ROBOTMAN OLIVER KESSLER
 RODOLFO REYES (Master of Heelz) TERESA (Circus in Motion)
 Kummel Cantone TANZMAUSE HARBURG (Kindertheater)

präsentiert von **Peter Sebastian**

BENEFIZVERANSTALTUNG zugunsten des „Gemeinnützigen Jugendwerkes unfähigkeitskranker Kinder in der Sportvereinsgung Polizei Hamburg von 1920 e.V.“

Kartenvorverkauf **HAMBURGER ABENDBLATT** Phoenix Center Harburg, Hannoversche Str. 86

Ticket-Hotline: **040 - 76 75 86 86**

AWO-Mittagessen

■ (mk) Neugraben. Am 1. September ab 12 Uhr gibt es im AWO-Seniorentreff Neugraben, Neugrabener Markt 7, ein Mittagessen in geselliger Runde und mit musikalischer Unterhaltung durch Marco Czech. Der Kostenbeitrag beträgt 5,50 Euro. Wegen der begrenzten Teilnehmerzahl ist eine Anmeldung im AWO-Seniorentreff Neugraben unter Telefon 7023438 (Montag bis Freitag von 13 bis 16.30 Uhr) unbedingt erforderlich!

Füchschentreff

■ (mk) Neu Wulmstorf. Nicole Henschmidt freut sich schon: am 20. August erwartet sie wieder kleine Leute ab 2 Jahren, um mit ihnen zu singen, Fingerspiele zu machen und Bilderbücher zu betrachten. Um 15 Uhr starten die Zweijährigen in Begleitung ihrer (Groß)Eltern, um 15.45 Uhr sind dann die „Großen“, die Dreijährigen, an der Reihe. Da es sich um einen Blocktermin handelt, – dieser Füchschentreff beinhaltet sechs Treffen, die jeweils montags stattfinden – ist die Anmeldung nur für einen Termin nicht möglich. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, sodass eine rasche Anmeldung dringend erforderlich ist.

Anzeigenberatung (040) 70 10 17-0

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst (1): 8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr
 Spätdienst (2): 8.30 bis 22.00 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

August 2018

Sa 18 B 1/2 Mi 22 F 1/2
 So 19 C 1/2 Do 23 G 1/2
 Mo 20 D 1/2 Fr 24 H 1/2
 Di 21 E 1/2 Sa 25 J 1/2

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A1 Markt Apotheke Neugraben Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0	G2 mAVI-Apotheke (Wilhelmsburg/Kirchdorf) Kirchdorfer Damm 3, Tel. 754 64 74	Q2 Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal) Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30	WICHTIGE NOTRUF
A2 Schloßmühlen-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendamm 16, Tel. 77 00 62	H1 Mühlen-Apotheke (Neugraben) Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91	R1 Deich-Apotheke (Georgswerder) Neuenfelder Str. 116, Tel. 754 21 93	Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7 42 86-5 46 10
A2 Ulex-Apotheke (Finkenwerder) Neßdeich 128a, Tel. 742 62 92	H2 Vivo Apotheke (Harburg) Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72	R2 Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47	Polizei Neugraben 42 86-5 47 10
B1 Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstraße 35d, (MPC) Tel. 70 01 52-0	J1 Schäfer-Apotheke (Harburg) Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0	S1 Ulen-Apotheke (Neugraben) Groot Enn 3, Tel. 701 86 82	Polizei Neu Wulmstorf 700 13 86-0
B2 Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Reeseberg 62, Tel. 763 31 31	J2 Wilhelmsburger Apotheke (Wilhelmsburg) Georg-Wilhelm-Straße 28, Tel. 75 73 22	S2 Galenus-Apotheke (Harburg) Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65	Polizei Finkenwerder 42 86-5 47 60
C1 Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0	K1 Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Heimfelder Str. 1, Tel. 77 39 09	T1 Isis-Apotheke (Harburg) Moorstraße 11, Tel. 765 03 33	Polizei Wilhelmsburg 42 86-5 44 10
C1 Vering-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstraße 37, Tel. 75 76 63	K2 Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal) Bahnhofweg 41, Tel. 702 087-0	T2 – keine Apotheke in Süderelbe – Info-Telefon 0800-228 228 0	Polizei, Notruf, Überfall 110
C2 Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek) Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08	L1 Fischbeker Apotheke (Fischbek) Fischbeker Heuweg 2 a, Tel. 701 84 83	U1 Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder) Krieterstr. 30/Ärztelhaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03	Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112
D1 – keine Apotheke in Süderelbe – Info-Telefon 0800-228 228 0	L2 Stern-Apotheke (Harburg) Mehringweg 2, Tel. 790 61 89	U2 Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg) Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96	Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22
D2 Apotheke an der Moorstraße (Harburg) Moorstraße 2, Tel. 77 75 63	M1 apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20	W1 Panorama-Apotheke (Harburg) Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24Y	Rettungsdienst des DRK 1 92 19
E1 Apotheke am Inselepark (Wilhelmsburg) Neuenfelder Straße 31, Tel. 30 23 86 99 0	M2 Deich-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 8, Tel. 742 17 10	W2 SEZ-Apotheke Cuxhavener Straße 335, Tel. 7014021	Arzneimittel-Information. 70 20 87-0
E2 Apotheke Marmstorf Marmstorf Weg 139 a, Tel. 760 39 66	N1 Damian Apotheke am Sand (Harburg) Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29	X1 VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf) Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64	Gift-Information-Nord. 05 51-192 40
F1 Rotehaus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstraße 150, Tel. 75 89 25	N2 Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstraße 26, Tel. 70 01 38 30	X2 Apotheke im Marktkauf (Harburg) Seeplatz 1, Tel. 766 213 60	Behinderten Taxi 44 10 11
F2 Arcaden-Apotheke (Harburg) Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21	O1 Altländer Apotheke Neuenfelde Nincofer Straße 156, Tel. 30 38 94 44	Y1 Sonnen-Apotheke (Elstorf) Mühlenstraße 2d, Tel. 0 41 68-91 16 96	Tierärztlicher Notdienst 43 43 79
G1 Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99	O1 Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14 od. 75 75 55	Y1 Apotheke im EKZ Wilhelmsburg (LunaCenter) Wilhelm-Strauß-Weg 10, Tel. 7541111	Zahnärztlicher Notdienst (Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 01 80-5 05 05 18
	P1 Lavendel Apotheke (Harburg) Hainholzweg 67, Tel. 7 9144812	Y2 Berg-Apotheke (Harburg) Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91	Ärztlicher Notdienst 22 80 22
	P2 Menge-Apotheke (Wilhelmsburg) Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40	Z1 Apotheke im Niedersachsenshaus (Heimfeld) Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25	Informationen unter: www.aponet.de
	Q1 Mohren-Apotheke (Harburg) Tivolweg 1/Ecke Winsener Str., Tel. 763 10 24	Z2 Apotheke am Veritaskai (Harburg) Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11	

AUSSEN MÜHLEN FEST

mit Premieren

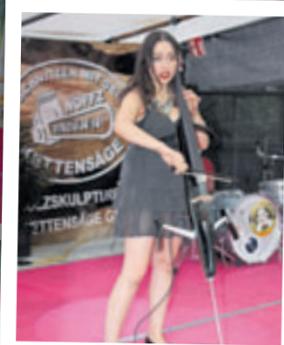
Harburg feierte drei Tage lang

■ (pm) Harburg. Gleich mehrere Festplatz-Premieren konnte das Außenmühlenfest – das „kleine Fest am großen Teich“ wie es offiziell heißt – am vergangenen Wochenende feiern. Da war zum einen „Crazy Wave“, die verrückte Welle – ein Fahrgeschäft der besonderen Art – und zum anderen der Virtual Reality Park. Selbst der etwas nasse Sonnabend hielt die Harburger und ihre Freunde nicht davon ab, das Außenmühlenfest zu besuchen. Das war unter anderem dem Musik-Programm geschul-

det, das auf den beiden Bühnen geboten wurde. Fräulein Menke und Alicia Melina am Sonnabend sowie Peter Sebastian oder auch „Boerney und die Tri-Tops“ waren die Renner. Menschentrauben umlagerten die Bühne(n) während die Künstler bei so viel Zuspruch zu Hochform aufliefen. Die Gastro-Meile hielt auch in diesem Jahr einige lukullische Vorzüge bereit. Erstmals dabei war auch der „Neue RUF“, Ihre Lokalzeitung zum Wochenende. Am Ver-



Peter Sebastian, wie immer Meister „Gute Laune“



Originell: Kate Shine am Elektro-Cello

lagsstand kamen die Harburger mit den Kollegen aus Akquise und Redaktion ins Gespräch: der „RUF“ am Puls der Zeit!

Wir modernisieren Ihre Küche
mit neuen Fronten nach Maß!

✓ Klassik, Landhaus oder Design
Rufen Sie uns an: **040/641 09 09** **PORTAS®**
www.stamm.portas.de

...Hier macht Musizieren Spaß!

MUSIKSCHULE HEIKO LEPÉL

Neue Kurse für musikalische Früherziehung und Grundausbildung Mo./Di./Do. ab 2 Jahre

– Probestunden gibt es kostenlos –

- Klavier • Keyboard • Konzertgitarre
- E-Gitarre • Bassgitarre • Blockflöte
- Querflöte • Baritonhorn • Tuba
- Posaune • Trompete • Klarinette
- Saxophon • Violine • Cello
- Orgel • Schlagzeug • Gesang
- Big Band • Musicalchor
- Sinfonieorchester • Bandcoaching
- Musikalische Früherziehung
- Musikalische Grundausbildung

Rock, Pop, Klassik: Neue Gitarrenkurse!

– Probestunden gibt es kostenlos –

Bahnhofstraße 34
21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 0 40 / 7 00 09 54
www.musikschule-lepel.de

Kinderschminken mit Veronika Tegeler: Der Renner schlechthin am Stand des „Neuen RUF“

Fotos: gd

Brennpunkt Speiseröhre – Sodbrennen richtig behandeln

Dienstag, 21. August • 18:00 Uhr

Dr. med. Christopher Wenck, Chefarzt der Abteilung für Allgemein- und Viszeralchirurgie und Christoph May, Oberarzt für Innere Medizin

Das Leben mit der Hüftprothese

Dienstag, 4. September • 18:00 Uhr

Dr. med. Henning Jeziorkowski, Leitender Oberarzt, Unfallchirurgie und orthopädische Chirurgie

Alle Interessenten sind herzlich willkommen.
Helios Mariahilf Klinik Hamburg
Cafeteria · Stader Straße 203 c · 21075 Hamburg

Gemeinsinn, Infos & Geselligkeit

70. Geburtstag des Bürgervereins Süderelbe

■ (mk) Neugraben. Mit einem Scheunenfest nebst Grillbuffet und Unterhaltungsprogramm wurde der 70. Geburtstag des Bürgerverein Süderelbe am 14. August gefeiert. Dabei konnten die beschwingt feiernden Mitglieder auf eine erfolgreiche Entwicklung zurückblicken. Der Bürgerverein wurde 1948 gegründet. Es war die Zeit, als die Bürger Hamburgs noch unter den Folgen des 2. Weltkrieges zu leiden hatten. Der Gründungsgedanke war, den Bürgern der hiesigen Gemeinden Hausbruch, Neugraben und Fischbek die Möglichkeit zu bieten, sich in einer Gemeinschaft für den Wiederaufbau und die Gestaltung ihres Lebensraumes zu engagieren. Dieses sollte ohne Bindung an eine politische Partei oder Konfession geschehen.



Der engagierte Vorsitzende des Bürgerverein Süderelbe, Jürgen Krackhardt, im Gespräch mit einem Vereinsmitglied.

Foto: Bürgerverein Süderelbe

Nach der anfänglichen Beschäftigung mit den stattfindenden Baumaßnahmen rückten bald die Gestaltung und die Verkehrsfragen der Ortsteile in den Blickpunkt des Bürgervereins und forderten seine Mitwirkung. Umfangreiche strukturelle Veränderungen der Stadt Hamburg, wie der Bau von Großsiedlungen, die Hafenerweiterung und die Erweiterung des Airbusgeländes wirkten sich natürlich auch auf die Lebensverhältnisse im Süderelberaum aus und erzeugten gelegentlich Unsicherheitsgefühle bei der Bevölkerung, die auch vom Bürgerverein thematisiert wurden. Infolge der gewachsenen Bevölkerungszahl und des Zusammenrückens der einzelnen Gemeinden des Süderelberaumes wurde der Bürgerverein Hausbruch-Neugraben-Fischbek 1978 umbenannt in Bürgerverein Süderelbe e.V., dessen Interessen sich seitdem auch auf die Ortsteile Cranz, Neuenfelde, Francop, Moorburg und Altenwerder erstrecken.

Der Bürgerverein war seit seinem Bestehen und ist auch heute noch nicht nur eine Zweckgemeinschaft, sondern er fördert auch die zwischenmenschlichen Beziehungen seiner Mitglieder durch Geselligkeit, kulturelle Veranstaltungen, Kontakte zu anderen örtlichen Vereinen, Besichtigungen, Ausflüge und Reisen. „Unser Verein hat derzeit 215 Mitglieder. Dieser Bestand ist in den letzten vier Jahren konstant geblieben. Eine häufig an uns gerichtete Frage lautet: Was ist eigentlich ein Bürgerverein? Was macht ihr? Antwort: Wir bieten unseren Mitgliedern ein vielseitiges Programm. Das Highlight ist jedes Jahr eine 5- bis 7-tägige Busreise. Dieses Jahr im September fahren wir ins Erzgebirge. Die letzten Jahre waren Ziele Bodensee, Rhein-Mosel, Dresden, Leipzig und Prag. Die Reiseplanung für das nächste Jahr ist schon in Arbeit. Jeden zweiten Dienstag im Monat treffen sich die Mitglieder in den Räumen der AWO am Neugrabener Markt. Hierzu

laden wir interessante Persönlichkeiten aus Politik und Wirtschaft ein, die Vorträge zu aktuellen Themen halten, wobei lebhaft Diskussionen nicht zu kurz kommen. Im letzten Monat hatten wir z.B. den Polizeipräsidenten von Hamburg, Herrn Ralf-Martin Meyer zu Gast. Davor Frau Katja Suding von der FDP. Zu den Referenten zählten weiter der leider verstorbene Bezirksamtsleiter Thomas Völsch, André Trepoll von der CDU, Dr. Andreas Dressel von der SPD, Jens Meyer (GF Hafen), Prof. Weiß (Archäologisches Museum), Herbert Schalthoff (Moderator des Senders Hamburg 1 zu Hamburger Themen), Senator Frank Horch von der Wirtschaftsbehörde, und inzwischen schon alljährlich der Wirtschaftsexperte Dr. Johann Friederichs, Hochschuldozent. Für November hat Herr Prof. Straubhaar, Uni Hamburg zugesagt. Wer jetzt neugierig geworden ist, kann gerne Kontakt mit uns aufnehmen. Die Termine, Referenten und Themen werden auf unserer Webseite buergerverein-suederelbe.de rechtzeitig bekanntgegeben. Der Jahresbeitrag für eine Mitgliedschaft beträgt für Singles: 15,50 Euro, für (Ehe)paare 1 Euro, ist also für jedermann erschwinglich“, erklärt der aktuelle Vorsitzende des Bürgerverein Süderelbe, Jürgen Krackhardt.



Die Mitglieder des Bürgerverein Süderelbe feierten den 70. Geburtstag zünftig.

Foto: Bürgerverein Süderelbe

LK-Turnier

■ (mk) Fischbek. Die Tennisabteilung des TV Fischbek veranstaltet am 25. August ein LK-Turnier für Damen und Herren auf ihrer Anlage am Ohrnsweg 50 a. Beginn 11 Uhr. Wer also Punkte zur Verbesserung seiner Leistungs-Klasse erzielen möchte, kann sich unter www.mybigpoint.de anmelden. Erste Meldungen liegen bereits vor. Der Verein hofft, zahlreiche Teilnehmer bei bestem Tenniswetter begrüßen zu dürfen.

Zahlen ist einfach.

weil man dafür nichts weiter als das Handy braucht. Jetzt App* „Mobiles Bezahlen“ runterladen.

* Für Android™ und bei teilnehmenden Sparkassen verfügbar. Android ist eine Marke von Google LLC

Wenn's um Geld geht

Sparkasse Stade-Altes Land
Sparkasse Harburg-Buxtehude

MITSUBISHI MOTORS

ASX Basis 1.6 86kW (117PS)

- 7 Airbags
- Klimaanlage
- Radio CD/MP3/USB
- el. Fenster u. ZV mit Funk
- el. Außenspiegel
- Start-Stopp-System

TOP-PREIS! KURZ-ZULASSUNG



14.490,- EURO

Tageszulassung 06/2018, 20 km

5 Jahre Garantie*

* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km. Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie.

Messverfahren VO (EG) 715/2007 ASX Basis MIVEC 5-Gang Kraftstoffverbrauch (l/100km) innerorts: 6,9; außerorts: 4,9; kombiniert: 5,7. CO₂-Emission kombiniert: 131 g/km. Effizienzklasse: C

Mitsubishi in der City-Süd:
Sperling & Sohn
AUTONAH SEIT 1986
Wendenstraße 274-278
20537 Hamburg
Tel: 040 - 25 17 24-10
www.mitsubishi-hamburg-sperling.de

Kurzweiliger Tagesausflug

Meckelfelder Freundschaftschor on Tour

■ (mk) Meckelfeld. Etwa 40 Mitglieder des Freundschaftschores starteten kürzlich zu einer Tagesfahrt in das sagenumwobene Teufelsmoor rund um Worpsswede. Nach einem zünftigen Mittagessen im „Gasthof Zur Kreuzkuhle“ wurden die historischen Torfkähne bestiegen, um die Kanäle zu befahren. Zwischen der Mitte des 18. Jahrhunderts und dem beginnenden 20. Jahrhundert waren die Eichenholzboote das einzige Verkehrsmittel im moorig-nassen Land nordöstlich von Bremen. Anschließend ging es mit Großraum-Kutschen in die Heidelbeerplantagen, wo fleißig gepflückt wer-

den konnte. Am Ende waren sowohl die Behälter wie auch die Mägen gut gefüllt. Mit Kaffee und Butterkuchen endete der abwechslungsreiche Tag und gut gelaunt wurde die Heimfahrt angetreten. Achtung: Ab sofort treffen sich die Sänger wieder jeden Montag zur Chorprobe ab 19 Uhr in der Gemeindebücherei Meckelfeld, Am Schulteich 1. Wer mitsingen möchte, kann gern unverbindlich vorbeikommen. Der Chor freut sich jederzeit über neue Sänger. Weitere Informationen bei Helga Halisch, Tel. 04105 4591 oder unter: www.freundschaftschor.de.



Etwa 40 Mitglieder des Freundschaftschores beteiligten sich kürzlich an einer Tagesfahrt in das sagenumwobene Teufelsmoor rund um Worpsswede. Foto: Renate Buch

da' Ricci & Toli

Neueröffnung
20. August 2018
Montag ab 17 Uhr

Pizzeria - Ristorante - Bar

Wir heißen Sie herzlich Willkommen zu unserer Neueröffnung unseres Restaurants mit italienischen Spezialitäten. Es begrüßt Sie ein neues frisches Führungsteam, ein modernes italienisches Ambiente und natürlich köstliches Essen!

Lührsweg 17
21217 Seevetal

040/85401129

Veranstaltungen/
Partyservice

Da-Ricci-Toli@
hotmail.de

NICHTS MEHR VERPASSEN?

facebook

GEBEN SIE UNS EIN LIKE!

der neue **RUF**

Die Lokalisation zum Wochenende in Hamburgs Süden

[HTTPS://WWW.FACEBOOK.COM/DER-NEUE-RUF-142150102541877/](https://www.facebook.com/der-neue-ruf-142150102541877/)

Erstmals agiert eine Frau im Vorstand der Sparkasse

Sonja Hausmann im Vorstand der Sparkasse Harburg-Buxtehude

■ (pm) Harburg. Zum 31. März dieses Jahres hat Andreas Sommer seinen Vorgänger Heinz Lüers als Chef der Sparkasse Harburg-Buxtehude abgelöst – und damit auch einen freien Sitz im Vorstand hinterlassen. Die Bereiche Immobilien, Firmen- und Privatkunden sowie Private Banking liegen seit dem 1. August in den Händen von Sonja Hausmann. Die 46-Jährige wurde als erste Frau überhaupt in den Vorstand der Sparkasse Harburg-Buxtehude berufen – und das einstimmig. „Sonja Hausmann bringt jahrelange Erfahrung aus verschiedenen Sparkassen und Bereichen mit – vor allem in der Firmenkundenbetreuung hat sie eine große Expertise. Davon können der Vorstand und die gesamte Sparkasse Harburg-Buxtehude nur profitieren. Ich bin froh, dass wir Frau Hausmann als Vorstandsmitglied gewinnen konnten, und freue mich sehr auf die Zusammenarbeit“, so Andreas Sommer. Bereits ihre Ausbildung absolvierte



Der Vorstand der Sparkasse Harburg-Buxtehude ist komplett (v.l.): Andreas Sommer (Vorstandsvorsitzender), Sonja Hausmann (Vorstandsmitglied), Gerhard Oestreich (Vorstandsvertreter) Foto: ein

Sonja Hausmann, die im niedersächsischen Sulingen geboren wurde, bei der Kreissparkasse Grafschaft Diepholz. Darauf folgten Lehrgänge an der Sparkassenakademie in Hannover und am Lehrinstitut der Deut-

schen Sparkassenakademie in Bonn. Ihr weiterer beruflicher Werdegang führte Sonja Hausmann zur Sparkasse Osnabrück, wo sie in der Vertriebssteuerung und als Leiterin „Freie Heilberufe“ für den Be-

reich Firmenkunden tätig war. Nach zwölf Jahren in Osnabrück wechselte Sonja Hausmann zur Kreissparkasse Verden, wo sie bis 2016 als Regionaldirektorin für den Bereich Firmenkunden wirkte. Direkt vor ihrer Berufung in den Vorstand der Sparkasse Harburg-Buxtehude leitete die Finanzexpertin den Firmenkundenbereich bei der Kreissparkasse Fallingb. „Meine bisherigen Tätigkeiten bei der Sparkasse haben mir immer großen Spaß gemacht – doch die Berufung in den Vorstand ist natürlich etwas ganz Besonderes. Ich freue mich sehr auf die neue Herausforderung und natürlich das neue Umfeld“, sagt Sonja Hausmann. „Im Juli bin ich mit meinem Mann bereits in das Geschäftsgebiet gezogen, nach Jesteburg. Wir fühlen uns hier schon sehr wohl“, so Hausmann weiter. In der Freizeit fährt sie gerne mit ihrem Ehemann, der als Hubschrauberpilot tätig ist, Motorrad und ist mit ihren beiden Jagdhunden in der Natur.

Meister im Tennis-Doppel

TVV Neu Wulmstorf gewann Sommer Doppelrunde Herren 65

■ (mk) Neu Wulmstorf. Großer Erfolg für die Tennisabteilung des TVV Neu Wulmstorf. Die aus acht Spielern bestehende Riege gewann alle Spiele der Sommer Doppelrunde Herren 65. Es waren spannende Spiele, die die aktiven Senioren mit viel Engagement meistens nur im Tie-Break gewinnen konnten. Trotz der Siege gegen Jesteburg, Esteburg, Wippenkathen und Sep-



pensen sind die Freundschaften mit den Teilnehmern der anderen Teams nach wie vor befreundet.

◀ Wilfried Stade, Walter Buchhorn, Paul Schultz, Rainer Dierdorf, Manfred Jost und Günter Rosenberger (v.l.n.r.) gewannen die Sommer Doppelrunde Herren 65. Auf dem Foto fehlen Gerhard (Elvis) Kowalzyk und Michael Würpel. Foto: ein

„Bella Italia“ gleich hinterm Deich

Genießen im „Ristorante da' Ricci & Toli“

■ (gd) Bullenhausen. Über viele Jahre war das Restaurant Essi am Lührsweg in Bullenhausen bei den Freunden guter Küche ein beliebtes Ziel, bis Inhaber Ezz Yassem aus gesundheitlichen Gründen aufgeben musste. Am Montag, den 20. August jedoch öffnen sich die Türen wieder und das Restaurant zeigt sich jetzt unter dem Namen „Ristorante da' Ricci & Toli“ in einem freundlich und liebevoll gestalteten italienischen Ambiente. Der neue Betreiber Rexhep Ismani setzt gezielt auf erlesene italienische Küche. Ein Blick in die umfangreiche Speisekarte verrät, hier findet sich etwas für jeden Geschmack, Appetit und Hunger – angefangen verführerischen Antipasta, Suppen und Salaten, über jede Menge unterschiedlicher Fleisch- und Fischgerichte (das deftige Steak fehlt hier genauso wenig wie die frisch zubereitete Dorade oder leckere Garnelen), bis natürlich hin zu einer großen Auswahl an Pasta und Pizza. Auch das Angebot an Getränken, ob alkoholisch oder alkoholfrei, kann sich durchaus sehen lassen. „Wir sind ein reiner Familienbetrieb“, betont Rexhep Ismani, der in



Rexhep Ismani kann es kaum erwarten, die Gäste in seinem neuen Restaurant begrüßen und kulinarisch verwöhnen zu dürfen. Foto: gd

Wilhelmsburg auch noch eine Espresso-Bar betreibt. Zur Eröffnung am 20. August erwartet er die Gäste mit einem Gläschen Sekt zur Begrüßung und einem großzügigen „Eröffnungsbuffet“, das mit Sicherheit jedem etwas Schmackhaftes zu bieten hat. Für Gäste, die mit dem Auto nach Bullenhausen kommen, steht übrigens ein großer Parkplatz direkt vor der Tür zur Verfügung. Zudem befindet sich aber auch die Bushaltestelle der Linie 149 in unmittelbarer Nähe zum Restaurant.

Oktoberfest im August

SPD-Politiker Matthias Czech lädt ein

■ (mk) Neugraben. Der Neugraber SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Matthias Czech lädt am 26. August zu seinem Oktoberfest ein. Von 11 bis 16 Uhr wird direkt neben dem Abgeordnetenbüro an der Cuxhavener Straße 393 das Festzelt aufgebaut sein. Czech knüpft hiermit an die Tradition der erfolgreichen Oktoberfeste an, die er zusammen mit der damaligen SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Brigitta Schulz in den vergangenen Jahren veranstaltet hat. „Nachdem ich das Oktoberfest in den letzten beiden Jahren gesundheitsbedingt ausfallen lassen musste, möchte ich ab diesem Jahr die Tradition wieder

aufleben lassen. Dies schon Ende August zu tun, mag etwas zu früh klingen für ein Oktoberfest, aber auch in Bayern feiert man bereits im September und Hamburg hat im August meist das bessere Wetter zu bieten. Daher möchte ich zu einem entspannten Nachmittag mit Festzeltatmosphäre, Live-Musik, Essen & Trinken und spannenden Gesprächen einladen. Kommen Sie gern auch gern in Dirndl oder Lederhose!“, sagt Czech. Geboten wird Live-Musik von der Blaskapelle „Rosegarden“, leckere Weißwürste, krosse Brezeln, kaltes Bier, Wurst vom Grill und typisch bayerische Spezialitäten. Essen und Getränke gibt es zum Selbstkostenpreis. Mehrnahmen werden für einen guten Zweck gespendet.

OKTOBERFEST

26.08. 11-16h

SPD

MATTHIAS CZECH

IHR ABGEORDNETER FÜR DEN WAHLKREIS SÜDERLBE

STIMMUNG IM ZEIT IN DIRNDL UND LEDERHOSE

LIVE MUSIK, BIER VOM FASS, WURST VOM GRILL

Cuxhavener Straße 393a

Der SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Matthias Czech lädt am 26. August zum Oktoberfest ein. Foto: SPD

Auf Arp Schnitgers Spuren

Präses Dr. Andreas Tietze informierte sich

■ (mk) Neuenfelde. Die Kirchengemeinde St. Pankratius im Alten Land steht stellvertretend für eine bis in die Gegenwart lebendige kirchenmusikalische Kultur. Der international bekannte Orgelbauer Arp Schnitger liegt hier begraben. St. Pankratius beherbergt eine seiner bedeutendsten Orgeln, die 2017 umfassend saniert wurde. Ihr besonderer Klang lässt jährlich aus aller Welt renommierte Orgelmusiker, Fachleute und Liebhaber des besonderen Klangs nach Neuenfelde reisen. Am 14. August begrüßte Orga-

nordkirche". Fünf Tage lang informierte sich Tietze bei unterschiedlichen Begegnungen zwischen Itzehoe und Gartz an der Oder in den Themenbereichen Orgelmusik, Nachwuchsgewinnung und -förderung, Orgelsanierungen und Kinder- und Jugendarbeit im urbanen und ländlichen Raum. Es ist seine dritte Sommertour. In den beiden Vorjahren lauteten die Themen Flüchtlingsarbeit und Jugend. Das Sommertour-Thema 2018 entstand nach der Preisverleihung des Nordkirchen-Initiativpreises „Der

worden, zu denen in der Regel mehr als 100 Zuhörer nach St. Pankratius kommen. Landeskirchenmusikdirektor Hans-Jürgen Wulf betont: „Die Kirchenmusik in St. Pankratius profitiert von dem hohen Niveau der Kirchenmusiker, die in dieser Kirche gewirkt haben und wirken.“ Allerdings, so ein Ergebnis des Gesprächs, braucht ein solches Unternehmen eine solide Finanzierung. Glücklicherweise seien viele Menschen bereit, für ein Projekt wie die Restaurierung der Orgel beachtliche Summen zu spenden, wie Claus-Carsten Quast, Mitglied des Kirchengemeinderats Neuenfelde, über das große Engagement der Neuenfelder berichtete.

Anders sieht es bei der Finanzierung des laufenden Betriebes aus. Die halbe Stelle von Kantor Hilger Kespohl ist finanziell gesichert, bei zusätzlichen Mitteln für den Etat Kirchenmusik ist das schwieriger. Unterstützung erhält die Kirchengemeinde durch die Arp-Schnitger-Gesellschaft Neuenfelde unter dem neu gewählten Vorsitzenden Prof. Dr. Jobst B. Mielck. Die Gesellschaft fördert den laufenden Unterhalt der Neuenfelder Orgel und die Neuenfelder Orgelmusiken.

Insgesamt sind noch 30 von ursprünglich etwa 170 neu gebauten oder umgebauten Orgeln aus der Werkstatt Schnitgers erhalten, vorwiegend in Norddeutschland und in den Niederlanden. 2019 wird am 28. Juli des 300. Todestage des „Orgelmachers“, wie auf Schnitgers Grabstein in St. Pankratius zu lesen ist, gedacht. Eine aktuelle Broschüre und CDs mit der Neuenfelder Orgel sind in Arbeit, außerdem sind besondere Konzerte in der Heimatkirche Arp Schnitgers geplant. Darüber hinaus ist das Jubiläum Anlass für das Festival „Orgelstadt Hamburg – Hamburg zieht alle Register“ (www.orgelstadt-hamburg.de) mit zahlreichen Veranstaltungen rund um das Thema Orgel.



Am 14. August begrüßte Organist Hilger Kespohl in St. Pankratius Dr. Andreas Tietze, Präses der Landessynode der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Norddeutschland (Nordkirche). Foto: Dietrich Kreller

nist Hilger Kespohl in St. Pankratius Dr. Andreas Tietze, Präses der Landessynode der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Norddeutschland (Nordkirche). Tietze erhielt einen detaillierten Einblick in die umfangreiche Restaurierung der Schnitger-Orgel, von der Funktion der Blasebälge, der Besonderheiten der Register und des Spieltisches bis zur Frage der optimalen Raumtemperatur- und Feuchtigkeit, die für den Erhalt eines so kostbaren historischen Instruments notwendig sind. Anlass für den Besuch war die diesjährige Sommertour des Nordkirchen-Repräsentanten zum Thema „Zukunft der Kirchenmusik in der

Nordstern“, der im Frühjahr an engagierte Projekte im Bereich der Kirchenmusik vergeben wurde. Andreas Tietze freute sich über die gewonnenen Eindrücke: „Kirchenmusikalische Arbeit vor Ort kennenzulernen ist eine Möglichkeit, diesen zentralen Bereich kirchlicher Kultur und kirchengemeindlichen Lebens wahrzunehmen und so den Einsatz vieler haupt- und ehrenamtlich engagierter Menschen in der Nordkirche wertzuschätzen. Für Neuenfelde ist es eine besondere Orgel an einem besonderen Ort.“ Die Konzerte in Neuenfelde sind mittlerweile zu einem festen Termin im musiktouristischen Bereich ge-

Ein Ort der kreativen Erholung

■ (mk) Neugraben. Sein Leben bereichern – wer möchte das nicht? Gönnen Sie sich eine Auszeit im oft genug stressigen Alltag nur für sich!

Ungeahnte Fähigkeiten stecken in jedem von uns. Sie können von Fachleuten in den Kursen und Workshops des Kulturhauses, allesamt selbständige Künstler, Musiker und Tänzer, ans Tageslicht gebracht werden. Die Kursleiter sind Fachkräfte der verschiedenen Sparten und achten auf die verschiedenen Lerngeschwindigkeit der TeilnehmerInnen. Sie haben viel Geduld mit ihnen und betreuen sie individuell, obwohl die Gruppe natürlich wichtig ist zum gegenseitigen Anregen und Unterstützen. Viele Freundschaften haben sich darüber hinaus hier entwickelt. Ein Beispiel für einen Einstieg in Malerei und Zeichnen ist der „Stillleben & mehr“-Kurs von Dörte Ellerbrock. Es

sind nicht nur Stillleben, die hier entstehen, sondern auch Landschaften, Blumen, Porträts – alles kann ausprobiert werden. Hier wird gemalt und gezeichnet mit Acryl, Aquarell, Kohle, Kreiden und Stiften. Die Kurse in Aquarell- und Acrylmalerei bieten sich zur Spezialisierung an, sind aber auch für Anfänger geeignet. Ein Quereinstieg ist jederzeit möglich. Oder interessieren Sie sich für Musik oder Bildhaue-



rei? Oder schauen Sie sich gern Spielfilme an? Alles ist möglich in dem ungewöhnlichen Haus in Neugraben. Schauen Sie rein ins Angebot. Das Kulturhaus arbeitet semesterweise vom 1. September bis Ende Januar und vom 1. Februar bis Ende Juni. Es ist also Zeit, sich zum Wintersemester zu informieren und anzumelden.

Das Kulturhaus Süderelbe befindet sich im BGZ Süderelbe, Am Johannisland 2 direkt am S-Bahnhof Neugraben, und ist damit gut erreichbar. Telefon 040 796 72 22, Homepage www.kulturhaus-suederelbe.de, Email info@kulturhaus-suederelbe.de



Blick ins Malatelier des Kulturhauses.



Das Kulturhaus Süderelbe ist im BGZ Süderelbe, direkt am S-Bahnhof Neugraben, für Besucher gut erreichbar. Fotos: ein

EVENTS

Aug – Sep 2018

Jack Flex

Pro 20,00* €

Person

Am 31.08.2018
von 19:30 – 22:00 Uhr,
ab Landungsbrücken, Brücke 8

Die 5-köpfige Coverband spielt einen bunten Mix aus alten Pop-/Rock-Klassikern und aktuellen Hits – es wird heiß, in jeder Hinsicht.

Jack Flex

Antje Schomaker

Pro 20,00* €

Person

Am 07.09.2018
von 19:30 – 22:00 Uhr,
ab Landungsbrücken, Brücke 8

Das Mädchen mit den Songs von nebenan. Antje Schomaker spielt „VON HELDEN UND HALUNKEN“ live an Bord unserer „Kleinen Freiheit“.

Antje Schomaker

Hamburger Kombüsen Konzerte

Staring Girl Sarah and Julian

Pro 20,00* €

Person

Am 23.09.2018
von 19:30 – 22:00 Uhr,
ab Landungsbrücken, Brücke 8

Eine musikalische Begegnung ohne akustische Kompromisse – Staring Girl und das Singer-Songwriter Duo Sarah and Julian. Live bei uns an Bord!

Staring Girl Sarah and Julian

Tickets & Infos: Aktuelle Informationen unter www.frs-hanseferry.de/fahrplan *zzgl. VVK-Gebühr Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 08.2018

+49 461 864-608 www.frs-hanseferry.de info@frs-hanseferry.de

Bitte geben Sie bei der Buchung folgenden Code an: **Konzert2018**

KURSPROGRAMM

Wintersemester 2018/19
Beginn 03. September

Bildende Kunst

Ölmalerei	Mo	10.00-13.00 Uhr	Margrit Werner	€ 125,-
Acrylmalerei	Do	18.30-21.30 Uhr	Branimir Georgiev	€ 125,-
Aquarellmalerei	Mi	18.30-21.30 Uhr	Elke Nack-Karstens	€ 125,-
Malen mit Wasserfarben	Fr	10.00-13.00 Uhr	Angelika Holzmann	€ 125,-
Malerei-Techniken	Di	10.00-13.00 Uhr	Gabriele Wendland	€ 125,-
Figürliches Zeichnen/Akt	Di	18.30-21.30 Uhr	Dörte Ellerbrock	€ 165,-
Stillleben - Zeichnen und mehr	Do	15.00-18.00 Uhr	Dörte Ellerbrock	€ 125,-
Aufbaukeramik/Figur,Gefäß,Relief	Mo	15.00-18.00 Uhr	Dörte Ellerbrock	€ 125,-
	Fr	17.00-20.00 Uhr	Dörte Ellerbrock	€ 125,-
Holzbildhauerei	Mi	17.00-20.00 Uhr	Christian Richert	€ 150,-
	Do	09.00-12.00 Uhr	Ulrich Gauerke	€ 150,-
	Do	15.00-18.00 Uhr	Christian Richert	€ 150,-
	Fr	18.30-21.30 Uhr	Auf Anfrage	

Kinderkurse

Kindermalschule 15x	Mi	16.30-18.00 Uhr	Gabriele Wendland	€ 80,-
Töpferschule 15x	Di	16.30-18.00 Uhr	Teresa Werdler	€ 85,-
Tanzpiraten 15x ab 5 J.	Do	16.30-18.00 Uhr	Wiebke Heinrich	€ 80,-

Möglich ist der Besuch aller Kurse in Bildender Kunst und Musik am Nachmittag!

Musik

Gitarre, akustisch, Gruppe (18x)	Mo	14.30-21.00 Uhr	Peter Karliczek	€ 145,-
E-Gitarre, 1/2 Std. einzeln (18x)	Do	14.30-22.00 Uhr	Peter Karliczek	€ 300,-
Gesang, Stimmbildung (18x)	Di, Mi	nach Absprache	Bettina Sehlbach	€ 300,-
Klavier, 1/2 Std. einzeln (18x)	Di, Mi	nach Absprache	Bettina Sehlbach	€ 300,-
Gesang, Stimmbildung (18x)	Do	nach Absprache	Dietwalt Mauruschat	€ 300,-
Geige, 1/2 Std. einzeln (18x)	Do	nach Absprache	Dietwalt Mauruschat	€ 300,-
Saxophon, Klarinette, einzeln (18x)	Mo	16.00-20.00 Uhr	Dimitar Georgiev	€ 300,-

Die monatliche Bezahlung in Raten von € 60,- (Klavier, E-Gitarre etc.) ist möglich.

Bewegung

Energy Dance und Yoga 15x	Do	19.30-21.30 Uhr	Kristine Drengere	€ 125,-
Feldenkrais (VHS-Kurs)	Fr	09.00-10.30 Uhr	Anne Wechmann	
Anmeldung Tel. 77110303	Fr	10.30-12.00 Uhr	Anne Wechmann	
Kundaliniyoga (VHS-Kurs)	Mo	17.00-18.30 Uhr	Helga Hentschel	
Anmeldung Tel. 77110303	Mo	18.30-20.00 Uhr	Helga Hentschel	
Yoga, Anmeldung Tel. 7656292	Di	20.00-21.30 Uhr	Elisabeth Trudzinski	

Extras

„Additive Sprachförderung mit künstlerischen Mitteln“ in Schulen und Kitas; Fortbildung zur zertifizierten Sprachförderkraft. Werktags Deutschunterricht für Geflüchtete.

Die Projektarbeit des Kulturhauses umfasst zahlreiche Angebote. Dazu gehört die Arbeit der Tanzkompanie Süderelbe und das Offene Atelier während des Café Welcome, die LittleBigBand, das monatliche kostenfreie Kulturhauskino mit ungewöhnlichen Filmen, „Partykunst“ für Jugendliche und junge Erwachsene.

Infos über aktuelle Veranstaltungen unter: www.kulturhaus-suederelbe.de
Kulturhaus Süderelbe e.V. Am Johannisland 2, 21147 Hamburg
Im BGZ Süderelbe, direkt neben dem S-Bahnhof Neugraben (S3/S31)
Tel.: 7967222, mail: info@kulturhaus-suederelbe.de

Einschränkungen angemessen

Friedhof Waldfrieden: Bezirk bleibt hart

■ (mk) Neugraben. Vor Kurzem hatte die CDU in ihrer Anfrage um Klärung hinsichtlich eines neuen Erlasses für den Friedhof Waldfrieden gebeten, wonach Fahrzeuge von Gärtnereien nur noch zu den öffentlichen Dienstzeiten das Wegenetz benutzen dürften. Das Bezirksamt Harburg antwortete, dass Vorfälle im vergangenen Jahr wie Fahrspuren auf Gräbern, Beschädigungen von Grabsteinen durch Fahrzeuge und Lärmbelästigungen durch laute Arbeiten am Wochenende (Beschwerden von Grabnutzungsberechtigten) eine Einschränkung des Befah-

rens des Friedhofs auf die Dienstzeiten notwendig gemacht hätten. Die Dienstleister benötigten für das Befahren des Friedhofs keine Erlaubnis, und müssten dafür entsprechend auch nicht zahlen. Im Übrigen halte das Bezirksamt zur Wahrung des geordneten Friedhofsbetriebs die Einschränkungen für angemessen, heißt es in der Antwort. Gerade vor dem Hintergrund des trockenen Sommers warf die CDU die Frage auf, ob eine Bewässerung der Gräber in den frühen Morgenstunden oder in den in den späten Abendstunden nicht sinnvoller sei. Dies bejaht das Be-

zirksamt grundsätzlich, schränkt aber gleich wieder ein: „Allerdings könnte auch mit Dienstbeginn um 7 Uhr eine sachgerechte Bewässerung stattfinden.“

Die Grabpflege könne nach Auffassung des Bezirksamtes in den Dienstzeiten Montag bis Freitag von 7 bis 15 Uhr vorgenommen werden. Dies seien auch die normalen Arbeitszeiten für die meisten Betriebe. Für das Wässern der Gräber stünden ausreichend dezentrale Zapfstellen zur Verfügung, die ohne Fahrzeug erreicht und betrieben werden könnten, so der Bezirk.

Das Bezirksamt will generell keine Schlüssel mehr an Außenstehende – auch an die zugelassenen Friedhofsgärtner – ausgeben. Begründung: „Außerhalb der Dienstzeiten kann die Friedhofsverwaltung das Geschehen auf dem Friedhof nicht kontrollieren. Dies hat zu den beschriebenen Vorfällen geführt. Eine Ausgabe von Schlüsseln an die Friedhofsgärtner würde wieder zu den beschriebenen Mängeln und Beschwerden führen und wäre daher kontraproduktiv.“

Bestatter hätten für die Anlieferung von Särgen in die Kühlkammer jederzeit freie Zufahrt zur Kapelle. Die entsprechende, nur zur Kapelle führende, Zufahrt sei unverschlossen, erklärte das Bezirksamt abschließend.



Der Bezirk Harburg hält an der Verordnung fest, wonach Fahrzeuge von Gärtnereien nur noch zu den allgemeinen Dienstzeiten das Wegenetz des Friedhofes Waldfrieden benutzen dürfen. Foto: mk

SPD-Sommerfest im Rüschnpark

Finanzsenator Dressel ist dabei

■ (pm) Finkenwerder. Die Finkenwerder SPD lädt ein: Am Sonntag, 26. August, findet von 14 bis 18 Uhr wieder das traditionelle Sommerfest auf dem Spielplatz im Rüschnpark (Zugang vom Rüschnweg) statt. Auf die Kinder warten zahlreiche Spiele sowie Hüpfburgen und Ponyreiten. Auch in diesem Jahr gibt es wieder allerlei selbstgebackenen Ku-

chen und Kaffee, Grillgut und Kaltgetränke. Erwartet werden unter anderem Hamburgs Finanzsenator Andreas Dressel und der Bundestagsabgeordnete Johannes Kahrs. Das Fest der Sozialdemokraten findet wegen der diesjährigen Jubiläumsfeierlichkeiten der Freiwilligen Feuerwehr Finkenwerder eine Woche früher als üblich statt.

Kulturkreis: Vorstand sagt: „Danke!“

■ (pm) Finkenwerder. Insgesamt 561 Fischerinnen und Fischer wurden bei der Sommerwette des NDR gezählt, darunter 332 Frauen und 229 Männer. In einem großen Chor ging dann auch noch der berühmte Zungenbrecher „Fischers Fritz fischt frische Fische“ flüssig über die Lippen. Wette gewonnen!

„Da ihr alle wesentlich zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen habt, möchten wir uns noch einmal herzlich für das Engagement und den tollen Einsatz bedanken. Das war eine wichtige Veranstaltung für ganz Finkenwerder“, bedanken sich Adolf Fick und Bernhard Preuß, 1. bzw. 2. Vorsitzender des Kulturkreises Finkenwerder, der maßgeblich an der erfolgreichen Umsetzung dieser Wette zuständig war.

Tweflunken-Spielplatz wird saniert



Das Bezirksamt Hamburg-Mitte plant die Sanierung des Kinderspielplatzes Tweflunken. Damit setzt die Behörde einen auf Antrag der SPD gefassten Beschluss des Regionalausschusses Finkenwerder um. „Insgesamt 90.000 Euro stehen für die Sanierungsarbeiten zur Verfügung“, erläutert Ralf Neubauer (SPD), Vorsitzender des Regionalausschusses. Obwohl der Spielplatz zuletzt arg in die Jahre gekommen war, erfreut er sich nach wie vor großer Beliebtheit. Eltern aus der benachbarten Kita Elbhalle hatten sogar Unterschriften für die Sanierung gesammelt. Die Kita werde daher auch bei den Planungen vom Bezirksamt einbezogen, erklärt Carina Oestreich, SPD-Bezirksabgeordnete aus Finkenwerder. Die Sanierungsarbeiten sollen im kommenden Jahr durchgeführt werden. Foto: SPD

Asphaltierungsarbeiten

■ (mk) Neugraben. Aufgrund dringender Asphaltierungsarbeiten in der Cuxhavener Straße, zwischen Ehestorfer Heuweg und Erikaweg, kommt es vom 25. bis 26. August zu Einschränkungen. Am 25. August werden die nördlichen Fahrspuren in Richtung stadtauswärts gesperrt. Für den 26. August werden die südlichen Fahrspuren in Richtung stadteinwärts gesperrt. Für den Individualverkehr steht an beiden Tagen für jede Fahrtrichtung eine Fahrspur zur Verfügung.





24.08. bis 26.08.2018 REIT- UND FAHRSPORT SIEVERSEN 24.08. bis 26.08.2018

Loesdau
Passion Pferdesport

Entdecken Sie jetzt coole Trends, begehrte Topmarken und tolle Innovationen der neuen Herbst/Winter-Kollektion.

21224 Rosengarten-Nennendorf
Am Hatzberg 5, A1, Abf. 42
Tel. +49 4108 414161
www.loesdau.de/nennendorf
Mo.-Fr. 9.00–19.00 Uhr | Sa. 9.00–16.00 Uhr



Besonderer Anlass zum Feiern

Sommerturnier des Reitvereines Sieversen vom 24. bis 26. August

■ (mk) Sieversen. Die grüne Turniersaison 2018 neigt sich langsam dem Ende zu, jedoch nicht im Reitverein Sieversen. Denn vom 24. bis zum 26. August findet das alljährliche Sommerturnier auf den Außenplätzen des

RFS Sieversen statt! Diesmal steht die 50. Austragung des Sommerturniers auf dem Programm – also ein Grund zum Feiern.

Gut 1.650 Nennungen von 600 Reitern und 1.260 gemeldete Pferde kann der Reit- und Fahrsport für das Wochenende verzeichnen. An allen drei Tagen des Turniers wird vom kleinen bis zum großen Sport alles geboten, sowohl in der Dressur als auch im Springen. Von der Klasse E bis S ist alles dabei. Das Turnier beginnt am Freitag um 7 Uhr, die letzte Prüfung am Sonntag startet voraussichtlich um 16.30 Uhr. Neben Landesmeister Steffen Engfer (RFS Sieversen) und Pony-Bundestrainer Peter Teeuwen (RFS Sieversen) werden auch die kleinen Reiter ihre Ponys und Pferde satteln. Für Turnier-Neueinsteiger gibt es insbesondere die Möglichkeit, in Reiterwettbewerben ohne Galopp und der Führungsklasse an den Start zu gehen.

Was dieses Jahr sowohl den Reitern als auch den Zuschauern erstmalig geboten wird, ist die so genannte „Future-Pony-Challenge“, welche durch die Horst-Gebers-Stiftung gefördert wird. Dabei handelt es sich um einen nationalen Cup auf dem Niveau der Klasse L/M* im Springreiten, bei dem Teilnehmer aus ganz Deutschland an den Start gehen können. Das Finale wird dann in Verden ausgetragen, für welches sich die besten



Springreiten übt eine große Faszination auf die Fans aus. Fotos: mk

drei Reiter oder Reiterinnen der M*-Prüfungen gemäß Punktesystem qualifizieren können. Natürlich darf auch die legendäre Zeltfete nicht fehlen. Diese findet, wie jedes Jahr, am Samstagabend gegen 21 Uhr im großen Zelt statt, wo tagsüber Kuchen und Brötchen für die Teilnehmer bereit stehen.

Natürlich sind nicht nur die Starter an dem Turnierwochenende im Rosengarten willkommen. Der Verein freut sich über Unterstützung von Freunden und Verwandten der Teilnehmer sowie über weitere zahlreiche Besucher! Für Verpflegung ist dank der vielfältigen Stände zu

genüge gesorgt: von Crepes und Waffeln, über Brötchen bis hin zu Flammkuchen ist alles dabei, was das Herz begehrt! Selbst im Falle von schlechtem Wetter oder einem Überraschungsschauer bieten sowohl das große Kuchen- als auch das Weinzelt gute Unterschlupfmöglichkeiten und garantieren absolutes Wohlergehen. Der freie Eintritt verspricht aber nicht nur gutes Essen und Trinken, sondern garantiert auch spannenden und vielfältigen Reitsport. Seien Sie hautnah an den Plätzen dabei, die Veranstalter freuen sich auf zahlreiche Gäste!




VON DEN SEYCHELLEN NACH KRETA
AIDAblu / 12.03. bis 29.03.2019

AUSSERGEWÖHNLICHE ROUTE!

inkl. Flug

LEISTUNGEN

- **Flug** ab/bis Hamburg • **Transfers** Flughafen - Hafen - Flughafen
- **17 Übernachtungen** auf AIDAblu • **Kulinarisches Verwöhnprogramm** inkl. ausgewählter Getränke in den Buffet-Restaurants
- **Entspannung** in der Saunalandschaft mit Meerblick • **Fitnessstudio und Sportaußendeck**, über 30 Kurse pro Woche • **Entertainment** der Spitzenklasse, exklusiv von AIDA produziert • **Bordsprache Deutsch**, Trinkgelder an Bord

UNSERE SPEZIALPREISE*

12.03. bis 29.03.2019		Einzelbelegung	
Innenkabine	2.129 EUR	Innenkabine	2.879 EUR
Meerblickkabine	2.429 EUR	Meerblickkabine	3.379 EUR
Balkonkabine	2.729 EUR	Balkonkabine	3.909 EUR

0800 - 2 63 42 66
(gebührenfrei)
STICHWORT: 1549

*AIDA VARIO Preis p.P. bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen, Hinweise und Informationen des aktuellen AIDA Katalogs „März 2019 bis April 2020“. Mindestteilnehmerzahl: 16 Personen. Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen und Details von unseren Reiseberatern. | Druckfehler vorbehalten | **Anmeldeschluss: 03.09.2018** | Vermittler: AlouO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg. Veranstalter: AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock.

125 Jahre

25. August 2018

Feuerwehr Moorburg feiert Jubiläum



125 Jahre Einsatz am Nächsten

Feuerwehr Moorburg feiert Jubiläum

■ (mk) Moorburg. Entstanden ist die Freiwillige Feuerwehr Moorburg in und aus dem Kriegerverein zu Moorburg. Schon bald nach Gründung dieses Vereins wurden erste Stimmen laut, die die Einrichtung einer Freiwilligen Feuerwehr in Moorburg forderten. Da aber zu jener Zeit eine gut funktionierende Pflichtfeuerwehr bestand, wurden diese Ideen erst einmal fallen gelassen. Erst auf ein Schreiben des Branddirektors Westphalen Anfang August 1893 an den Vorsitzenden dieses Vereins kam der Gedanke erneut ins Gespräch. Daraufhin wurde am 26.08.1893 eine außerordentliche Generalversammlung des Moorburger Kriegervereins einberufen. Der damalige Branddirektor Westphalen und der Materialverwalter Caspers waren extra zu diesem besonderen Termin aus Hamburg angereist. Nach einleitenden Worten des Branddirektors, der den Sinn und Zweck der Einrichtung der Freiwilligen Feuerwehr auf dem Hamburger Landgebiet erörterte, stellte der Vorsitzende des Kriegervereins Herr Grothkop die Frage, ob und wie viele Männer sich bereit erklären würden, eine Freiwillige Feuerwehr in Moorburg mitzugründen. Es meldeten sich 22 Männer – ein Anfang war gemacht. Als Grundkapital für die erste Ausrüstung wurden vom Löschvorstand der Gemeinde Moorburg 500 Reichsmark zur Verfügung gestellt. Weitere Ausrüstung wurde der neu gegründeten Feuerwehr vom damaligen Feuerwehramt Hamburg zur Verfügung gestellt. Am 7. September 1893 wurde auf einer Versammlung dieser ersten 22 Feuerwehrmänner in Moorburg der 1. Kommandeur gewählt. Die Wahl fiel dabei auf den Schmiedemeister Heinrich Ibbers, als Vize-

Kommandeur wurde ihm H. Westphalen zur Seite gestellt. Am 31. Mai 1895 kam es im Lauenbrucher Felde zur ersten Bewährungsprobe der Wehr. Durch einen Blitzschlag hatten sich die dort befindlichen Petroleumtanks entzündet. Die Blauröcke konnten mit drei Handdruckspritzen ausrücken und durch ihren unermühtlichen Einsatz die Ausbreitung des Brandes auf weitere Gebäude in direkter Umgebung verhindern. So kam es in den folgenden Jahren zu den verschiedensten Einsätzen im Moorburger Gebiet, bei dem sich die Moorburger Feuerwehrleute bewährten. In den ersten Jahren standen der Freiwilligen Feuerwehr vier Handdruckspritzen zur Verfügung. Diese waren im langgestreckten Moorburg gleichmäßig verteilt und jede dieser Spritzen war mit einem Führer und Vier Mann besetzt. 1904 erhielt Moorburg eine Wasserleitung mit Pumpwerk und Wasserturm, was für die Brandbekämpfung in Zukunft von ganz besonderer Bedeutung war. Mitte der 1920-Jahre wurde Moorburg nach und nach mit Hydranten versorgt. So sah man sich 1924 veranlasst, von Handdruckspritzen auf Schlauchkarren umzurüsten. Bereits zwei Jahre später wurde der Wunsch nach einer Motorspritze laut. Da die Alarmierung durch Hornisten im langgestreckten Straßendorf



Bei der Sturmflut 1962 war die Moorburger Feuerwehr im Dauereinsatz.



Moorburg sehr mangelhaft war, wurde am 17. Mai die Wasserversorgung mittels Schläuchen für einen großen Teil der Bevölkerung notdürftig sichergestellt. 1968 wurde die Jugendfeuerwehr

1926 hatte die Moorburger Feuerwehr unter anderem einen Einsatz an der Moorburger Ecke. Fotos: Feuerwehr Moorburg

1927 nach langen Verhandlungen die erste Sirene in Betrieb genommen. Während des 2. Weltkrieges waren die Männer der Wehr und der damaligen Feuerwehrjugend in ständigem Einsatz im gesamten Land- und Stadtgebiet von Hamburg. Wenn auch nicht immer Sachwerte gerettet werden konnten, so doch viele Menschen aus Kellern und Bunkern.

Jubiläumsfeier

■ (mk) Moorburg. Am 25. August begeht die Feuerwehr Moorburg ihr 125-jähriges Jubiläum. Aus diesem Anlass gibt es im Schützenhof im Alten Moor-kathen (Moorburger Kirchdeich 6) ab 20.30 Uhr eine Feier mit DJ Christian. Der Eintritt beträgt 7 Euro.

Nach dem Kriege hatte Brandmeister J. Schmidt die schwere Aufgabe, trotz Mangels an Ausrüstungsgegenständen und Geräten, sowie schlechter Unterbringung des Fahrzeuges (Scheune und Nissenhütte), die Wehr stets einsatzbereit zu halten. Mit Erreichung der Altersgrenze schied Brandmeister Schmidt am 31. März 1953 aus dem aktiven Dienst aus. Am 1. April 1953 übernahm Willi Riecken das Amt des Wehrführers. Von Mai 1960 an stand die Wehr unter dem Kommando von Günter Heims. Der junge Wehrführer hatte wie kein anderer zuvor die Gelegenheit sein Können und sein Führungstalent bei der großen Flutkatastrophe im Februar 1962 unter Beweis zu stellen. Vom 16. Februar, 23.30 Uhr bis 4. März 1962, 11.45 Uhr war die Wehr mit kleinen Unterbrechungen pausenlos im Einsatz. Die Einsätze erstreckten sich insbesondere auf die Rettung von Mensch und Tier, Hab und Gut. Weiter wurde



Im aktiven Einsatzdienst der Freiwilligen Feuerwehr Moorburg sind Björn Blechschmidt, André Kruschke, Micha Rüpke, Christian Blechschmidt, Heinrich Peter Langeloh, Fabian Schmidt, Mark Brandt, Nils Mahnecke, Gerald Suhr, Jana Demandt, Jonas Natuschke, Maik Troisch, Alina Ernst, Andre Ossadnik, Christoph Wente, Heinz-August Ernst, Jörg Ossadnik, Sebastian Wente, Bernd Flügge, Marcel Ritter, Klaus Westphalen, Marius Froehlich, Claas Rüpke, Sarina Westphalen, Felix Hinz, Gabriel Rüpke, Nadine Wolff, Andre Homann, Lennart Rüpke und Ole Amling.

PINKENBURG
Obst - Gemüse - Weine

Herzlichen Glückwunsch zum Jubiläum und „GUT SCHLAUCH!“

Großmarkt Hamburg · Gang D / Stand 136-137 · D-20097 Hamburg
Tel. 040-337539 · Fax 040-326175 · edgar.pinkenburg@t-online.de

WENTE Transport GmbH

Wir gratulieren zum 125-jährigen Jubiläum!

**Kipper mit Ladekran
Kipper mit Asphalt-Thermo
Baustoff-Lieferungen**

Moorburger Kirchdeich 10 · 21079 Hamburg
Tel. 040-740 25 35 oder 040-740 17 85 · Fax 040-740 12 04

Wir gratulieren der
freiwilligen Feuerwehr Moorburg zu 125 Jahren

**MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG**

TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29
www.malermeister-hoeling.de

Ihr Partner für Formen, Farbe und Gestaltung

Alles Gute zum Jubiläum

und herzlichen Dank für die tolle
Zusammenarbeit in den letzten Jahrzehnten!

John Bauer GmbH
Autolackierung- & Unfallreparaturbetrieb

*Wir gratulieren der
Freiwilligen Feuerwehr Moorburg
zu 125 Jahren!*

Stremelkamp 16-20 · 21149 Hamburg
Tel. (040) 701 26 11 · Fax (040) 702 42 39

**Auto Zubehör
Hausbruch**

**Familie Ritter gratuliert
der Freiwilligen Feuerwehr
zu 125 Jahren**

Alle Kfz-Reparaturen · Kfz-Zubehör
Anhängerreparatur · DEKRA-Stützpunkt

Cuxhavener Straße 136 a, B 73 · 21149 Hamburg
Telefon 040/796 76 76 · 796 25 25

ERNST LOGISTIK

Tank- und Silofahrzeuge: Tel.: 040/3070 589-50 · Fax: 040/3070 589-59
Försterkamp 3 · 21149 Hamburg

Container-Service: Tel.: 040/3070 589-0 · Fax: 040/3070 589-19
Altenwerder Hauptstraße 2 · 21129 Hamburg

Internet: www.ernstlogistik.de

Beide Standorte direkt an der A7:

Tank- und Silofahrzeuge
Abfahrt Heimfeld
Mo. 5.00 Uhr bis Sa. 14.00 Uhr durchgehend

Container-Service:
Abfahrt Waltershof
Mo. bis Fr. 6.00 bis 22.00 Uhr

Tank- und Silofahrzeuge

- separate Lebensmittelbahnen
- kleine Reparaturen
- Ersatzteile
- DKV-Service-Partner

Container-Service

- Lagerung (auch Gefahrgut)
- Reparatur
- Reinigung/Aufheizen
- Transport

AE AUGUST ERNST

August Ernst GmbH & Co. KG

Telefon 040 - 74 11 46 0
Telefax 040 - 74 11 46 30
Internet www.augusternst.de
E-Mail kontakt@augusternst.de

Moorburger Kirchdeich 60
21079 Hamburg/Moorburg

- Handel mit Bau- und Füllstoffen
- Transporte
- Entsorgungsleistungen inkl. logistischer Abwicklung
- Baustoffrecycling
- Containervermietung
- Erd- und Tiefbauarbeiten

Turnier litt unter schlechtem Wetter

Ehrungen beim Reit- und Springturnier in Neuenfelde

■ (mk) Neuenfelde. Leider war der RuFV Neuenfelde nicht im Bunde mit Petrus. Das Reit- und Springturnier in Neuenfelde vom 10. bis 12. August litt vor allem am Freitag und Sonnabend unter den Unbilden des Wetters. Schauer und Böen behinderten die Teilnehmer erheblich. Auch war leider die Beteiligung der Reiter nicht so groß. Immerhin gab es am Sonntag bestes Turnierwetter, was sich auf die Leistungen der Akteure deutlich auswirkte. Trotz der Regenfälle zeigten sich die Plätze über alle drei Tage in einem wettbewerbsfähigen Zustand.



Die Dressurereiter zogen wieder viele Blicke auf sich. Foto: Nicole Guenther



Das Springreiten konnte trotz der widrigen Bedingungen über die Bühne gehen. Foto: Claudia Riepen

Am Sonntag wurden vier der Ehrenmitglieder für ihre 70-jährige Mitgliedschaft im RuFV Neuenfelde vom Landesverband Hamburg mit der silbernen Ehrennadel ausgezeichnet. Außerdem wurde die langjährige Richterin Yvonne Schepkowski verabschiedet, die mit Vollendung des 80. Lebensjahres ihre Tätigkeit als Richterin auf großen Turnieren aufgeben muss. Die Mitglieder des RuFV Neuenfelde freuten sich, dass gerade auf dem Dressurviereck die Nennungszahlen wieder stabil hoch waren. Sie freuen sich bereits jetzt auf das nächste Jahr.

KSC Judoka nutzen die Ferien für internationale Kontakte

Judo-Dojo in Schweden aufgeschlagen

■ (pm) Harburg. Dieses Jahr stand Schweden auf dem Programm der Harburger Judoka – zwei Wochen Urlaub, aber trotzdem aktiv. Die Laufeinheiten leitete Bianca Geerds. Es ging dabei auch die Felder und Wälder des schönen Landstrichs Skaane in Südschweden). Die Krafteinheiten übernahm Raimund Geerds. Bei tollen Wetter und heißen Temperaturen machten die Trainingseinheiten um so mehr Spaß. Judo-technisch wurde dieses Jahr der Judoklub aus Helsingborg angefahren. Nur 15 Minuten von der Unterkunft der Harburger Judoka entfernt, ist das Dojo des Judoklubs von Johan Lövehed, 1. Vorsitzender und Cheftrainer des Clubs. Das tolle Judo-Dojo des Clubs befindet sich mitten im Olympiastützpunkt der Schweden. In freundschaftlicher Atmosphäre wurden einzelne Techniken gezeigt und auch Trainingswettkämpfe absolviert. 2019 werden wohl die KSC Judoka aus Harburg der Einladung der Schweden folgen und an den Internationa-



Das Trainingsgespann Bianca und Raimund Geerds mit seinen jüngsten Schützlingen. Foto: priv.

len Helsingborg Open teilnehmen, ein Wettbewerb, an dem alle Altersklassen teilnehmen dürfen. Nach der schweißtreibenden Judotrainingseinheit hatten die Harburger die Möglichkeit am Olympiastützpunkt die Bowlingbahn des Stützpunktes zu nutzen, was der Delegation des Harburger Judovereins viel Spaß berei-

tete. Das Trainingsgespann Geerds war sich einig, dass es eine gute Vorbereitung für die 2. Jahreshälfte des Jahres war. Nach Austausch der Gastgeschenke konnten sich die Harburger über tolle Vereins-T-Shirts des schwedischen Klubs freuen. Ein Gegenbesuch der Schweden in Hamburg ist bereits in Planung.

HSV-CORNER

„Freekick“-Finale

Deutsche Futsalmeister am Ball

■ (pm) Hamburg. Erfolgreiches Finale. Das letzte Turnier des Fußballferienprogramms „Freekick“ der HSV-Stiftung „Der Hamburger Weg“ fand am vergangenen Mittwoch in Steilshoop statt. Die mehr als 90 teilnehmenden Kinder und Jugendlichen durften sich über hochklassige Unterstützung auf und neben dem Platz freuen, denn Mo Labiadh und Michael Meyer

vom mehrfachen Deutschen Futsalmeister HSV-Panthers gaben sich die Ehre und zeigten, was sie alles am Ball können. Angefeuert von den vielen Zuschauern gaben die Teilnehmer alles und konnten sich das eine oder andere Mal auch gegen die beiden Ballkünstler behaupten. Neben den mehr als ansehnlichen Partien auf dem Feld konnten sich die Kinder und Ju-

gendlichen aber auch anderweitig austoben. Sehr beliebt bei den Kleinen war dabei die HSV-Schussgeschwindigkeitsschulung, bei der sie sich mit ihren Freunden messen konnten. Nach vier Stunden ertönte dann der Schlusspfiff und die Sieger der Finalsiege konnten ausgiebig jubeln. Doch an diesem Nachmittag hatten nicht nur die Gewinner einen Grund zu jubeln, denn jeder Teilnehmer konnte sich am Ende über ein kleines Give-Away freuen. Somit fand auch der letzte „Freekick“ in den Sommerferien 2018 sein Ende.



Erfolgreiches Finale in Steilshoop

Foto: hsv

Towers starten mit Heimspiel in die Saison

Am 17. November gegen FC Schalke 04

■ (pm) Wilhelmsburg. Ein Heimspiel gegen die Baunach Young Pikes eröffnet am Samstag, 22. September, um 19.30 Uhr die Saison 2018/19 der Hamburg Towers. Dies geht aus dem Spielplan hervor, den die 2. Basketball-Bundesliga ProA am Montag veröffentlicht hat. Die erste Partie in der Fremde bestreiten die Wilhelmsburger eine Woche später, am Samstag, 29. September, beim Vorjahres-Halbfinalisten PS Karlsruhe Lions. Erneut in den Genuss eines Weihnachtsspiels in der edel-optics.de Arena gelangen die Fans der Towers am Sonntag, 23. Dezember, wenn der Nürnberg Falcons BC zum Rückrundenstart gastiert. Beschlossen wird die reguläre Saison am Samstag, 30. März, bei Bundesliga-Absteiger Tigers Tübingen.

Neben den Tübingern sind drei weitere Teams neu in der Liga: die Rostock Seavolves, Artland Dragons und der FC Schalke 04. Rostock qualifizierte sich als Vizemeister der 2. Basketball-Bundesliga ProB sportlich für die ProA. Da Meister Scanplus Baskets Elchingen keine Lizenz beantragt hatte, rücken die Gelsenkirchener als Halbfinalteilnehmer nach. Quakenbrück kehrt hingegen dank einer Übertragung des Startrechts in die 2. Liga zurück. Dies war möglich geworden, da die Rockets aus Erfurt nach dem Abstieg aus der BBL auf die Teilnahme an der ProA verzichtet hatten. Um die neue Serie in Sollstärke zu beginnen, sprachen sich die Vereine auf der Tagung der 2. Basketball-Bundesliga in München mit einfacher Mehrheit für die Start-

rechtsübertragung zu Gunsten der Dragons aus – und bescheren den Towers damit die nach Rostock zweit kürzeste Anreise zu einem Auswärtsspiel. In den nächsten Wochen wird der Kader der Norddeutschen unter der Regie von Headcoach Mike Taylor und Sportdirektor Marvin Willoughby vervollständigt. Derzeit stehen folgende sieben Akteure im Aufgebot: Hrvoje Kovacevic, Jannik Freese, René Kindzeka, Justin Raffington, Achmadschah Zazai, Marius Behr und Osaro Jürgen Rich. Rund 600 Dauerkarten für die anstehende Spielzeit haben die Hamburger bislang abgesetzt. Der Verkauf läuft noch bis einschließlich Sonntag, 2. September, unter: <https://hhtowers.wlec.ag/hamburg-towers-tickets-4.html#tour27>

Das neue Flaggschiff der AIDA Flotte!

SPEZIALPREISE*

NUR NOCH BIS ZUM 03. SEPTEMBER 2018 BUCHBAR!

AIDA Selection
Land & Leute erleben

Kanaren & Madeira 3
mit AIDAnova am 29.12.2018 und 26.01.2019

UNSER TIPP: Verbringen Sie den Jahreswechsel mit Feuerwerk vor Madeira!

UNSERE LEISTUNGEN

- Flug ab/bis Hannover (29.12.) od. Hamburg (26.01.)
- Transfers Flughafen-Hafen-Flughafen
- 7 Übernachtungen auf AIDAnova
- Kulinarisches Verwöhnprogramm in den Buffet-Restaurants (inkl. ausgewählter Getränke), Spezialitäten-Restaurants und Snack Bars
- Activity-Deck mit Lazy River, Doppel-Wasserrutsche über vier Decks und Videowand
- Entertainment der Spitzenklasse
- Kids & Teens Angebote u.v.m. ...

UNSERE SPEZIALPREISE*
(Pro Person in EUR)

29.12.2018 bis 05.01.2019
ab/bis Hannover

Innenkabine	1.529 EUR
Meerblickkabine	1.879 EUR
Balkonkabine	2.079 EUR
Verandakabine Komfort	2.109 EUR

26.01. bis 02.02.2019
ab/bis Hamburg

Innenkabine	849 EUR
Meerblickkabine	929 EUR
Balkonkabine	1.029 EUR
Verandakabine Komfort	1.049 EUR

Von Gran Canaria nach Mallorca 2
mit AIDAcara vom 28.01. bis 05.02.2019

• Lange Landaufenthalte • Persönliche Atmosphäre • Regionale Spezialitäten

UNSERE LEISTUNGEN

- Flug ab/bis Hamburg
- Transfers Flughafen-Hafen-Flughafen
- 8 Übernachtungen auf AIDAcara
- Kulinarisches Verwöhnprogramm inkl. ausgewählter Getränke in den Buffet-Restaurants
- Entspannung in der Saunalandschaft mit Meerblick
- Entertainment der Spitzenklasse mit fantastischen Shows und regionalen Gastkünstlern
- Begleitung durch Lektoren, Insider-Wissen und Geschichten rund um Ihre Reiseziele
- AIDA Selection Service und vieles mehr...

UNSERE SPEZIALPREISE*
(Pro Person in EUR)

28.01. bis 05.02.2019

Innenkabine	899 EUR
Meerblickkabine	999 EUR

Einzelbelegung

Innenkabine	1.249 EUR
Meerblickkabine	1.429 EUR

3./4. Person i. d. Kabine

Kind (2-15 J.)	328 EUR
Jugd. (16-24 J.)	455 EUR
Erw. (ab 25 J.)	480 EUR

BERATUNG & BUCHUNG
0800 - 2 63 42 66
(gebührenfrei)

STICHWORT: 1549

„Zusammen unterwegs“ Schilder mahnen zur gegenseitigen Rücksichtnahme

■ (mk) Neu Wulmstorf. In Neu Wulmstorf auf der Wulmstorfer Straße (L 235) hat die Kreisverwaltung im vergangenen Jahr die Regelungen zur Radwegbenutzungspflicht an die aktuellen Vorgaben der Straßenverkehrsordnung angepasst. Radfahrende in Fahrtrichtung Elstorf haben seitdem die Wahl, ob sie die Fahrbahn oder den Gehweg nutzen. In Fahrtrichtung ortseinwärts sind sie verpflichtet, die Fahrbahn zu nutzen. Alle Verkehrsteilnehmer – ob zu Fuß, mit dem Fahrrad oder dem Auto – sind auf dieser Straße besonders aufgerufen, achtsam und fair miteinander umzugehen. Ab sofort erinnern der Landkreis Harburg, die Polizeiinspektion Harburg, die Verkehrswacht Harburg-Land, der ADFC sowie das niedersächsische Landesamt für Straßenbau und Verkehr Lüneburg mit einem zusätzlichen Hinweisschild der Aktion „Zusammen unterwegs“ an die geänderte verkehrsrechtliche Regelung. „Wir wollen die Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmer mit dem Aktionsschild auf die geänderte Verkehrssituation hinweisen und sie gleichzeitig für ein rücksichtsvolles Miteinander im Straßenverkehr sensibilisieren“, so Landrat Rainer Rempe.



Polizeihauptkommissar Frank Ragge, Leiter der Dienststelle Neu Wulmstorf, Karin Sager, Vorsitzende ADFC Kreisverband Harburg e.V., Susan Meyer, Radverkehrsbeauftragte des Landkreises Harburg, Susanne Wermuth, Abteilungsleiterin BürgerService/Verkehr beim Landkreis Harburg, Landrat Rainer Rempe (v.l.n.r.) bei der Einweihung des Schildes.
Foto: Landkreis Harburg

Gemeinsam platzierten am 16. August Landrat Rainer Rempe, Bürgermeister Wolf Rosenzweig, Miriam Rathmann, Leiterin des Fachbereichs Ordnung und Soziales der Gemeinde Neu Wulmstorf, Susanne Wermuth, Abteilungsleiterin BürgerService/Verkehr beim Landkreis Harburg, Susan Meyer, Radverkehrsbeauftragte des Landkreises Harburg, Polizeihauptkommissar Frank Ragge, Leiter der Dienststelle Neu Wulmstorf, und Karin Sager, Vorsitzende ADFC Kreisverband Harburg e.V., an der Wulmstor-

fer Straße erstmalig das Aktionsschild „Zusammen unterwegs“. Am Ortseingang Neu Wulmstorf aus Fahrtrichtung Elstorf wird mit dem Schild für etwa drei Monate an die verkehrsrechtliche Situation aufmerksam gemacht. Zwei Aktionsschilder „Zusammen unterwegs“ werden zukünftig im Kreisgebiet temporär an Strecken aufgestellt, bei denen die Radwegbenutzungspflicht aufgehoben wurde, um bei Verkehrsteilnehmern für gegenseitige Rücksichtnahme zu werben. Hintergrund: Langjährige Unfalluntersuchungen haben ergeben, dass Radfahrer, die sich auf der Fahrbahn befinden, aufgrund des klaren Sichtkontakts mit dem Autoverkehr „auf einer Höhe“ besser wahrgenommen werden und auch ihrerseits den Kfz-Verkehr besser beachten können. Die gemeinsame Nutzung der Fahrbahn durch Autofahrer und Radler innerhalb

geschlossener Ortschaften führt nachweislich zu einer höheren Verkehrssicherheit und weniger Unfällen. Bei Radfahrern ist das Fahren auf Gehwegen entgegen der Fahrtrichtung sogar Unfallursache Nummer Eins. Viele Radfahrer wollen gerade in Zeiten des vermehrten Umstiegs auf das umweltfreundliche Fahrrad – möglicherweise unterstützt durch einen Elektromotor – als gleichwertige Verkehrsteilnehmer behandelt werden. Außerdem sollen Fußgänger Gehwege uneingeschränkt nutzen können. Ziel der in der Straßenverkehrsordnung festgeschriebenen gemeinsamen Nutzung der Straßefahrbahn durch Autofahrer und Radler ist es, die Eigenverantwortung der Verkehrsteilnehmer zu stärken sowie Rücksichtnahme und ständige Vorsicht aller Verkehrsteilnehmer zu fördern.

KinderTreff

■ (mk) Neugraben. Der KinderTreff der Michaelis-Kirchengemeinde findet jeden Donnerstag von 17 bis 18.30 Uhr statt, außer in den Ferien. Er richtet sich an alle Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren. Ab 15 Uhr ist das JuKi-Haus, das Gemeindehaus in der Cuxhavener Straße 321, schon offen, es kann gespielt, gebastelt und gelesen werden. Im August werden die Kinder gefragt: Was wollen sie gern mal machen? Was sind Themen, die sie interessieren? Die Termine sind: 23. August: Programmplanung Teil 2; 30. August: Neue Lieder brauchen wir – bringt neue Lieder mit, wir wollen unsere Liedermappe erneuern. Weitere Informationen unter www.kirchesuederelbe.de/neugraben/kinder-und-jugend/arbeitsmit-kindern oder bei Diakonin Birte Geßner, Telefon 040 70103629

„B3-neu“- Infoveranstaltung

■ (mk) Elstorf. Der Geschäftsbereich Lüneburg der Niedersächsischen Landesbehörde für Straßenbau und Verkehr lädt am 21. August ab 17 Uhr in den Ratssaal der Gemeinde Neu Wulmstorf zu einer weiteren „B3-neu“-Informationsveranstaltung ein. Die Bürger sollen Einblicke in das Öffentlichkeitsbeteiligungskonzept erhalten, das am 19. Juni 2018 in der Mehrzweckhalle Elstorf bei einem Bürgerdialog entwickelt worden ist. Außerdem werden die Besucher über die Antragsverfahren, die am 16. August 2018 im Ratssaal der Gemeinde Neu Wulmstorf stattfinden wird, informiert. Die Teilnehmer können sich einen Überblick über die Planungsinhalte verschaffen, Fragen stellen, Hinweise und Anregungen geben und mit den Projektverantwortlichen in die Diskussion kommen.

Orient Kunst Galerie

Nutzen Sie Ihren Sparvorteil exklusiv mit bis zu 70% auf alles

Teppichwäscherei

und Reparaturwerkstatt.

kostenfreie Abholung und Lieferung!

www.m-rakhshan.de

Hauptstraße 8, 21266 Jesteburg Tel. 04183 - 77 88 940

—Anzeige—

Alte Teppiche wie neu Orient Kunst Galerie Jesteburg

■ (win) Jesteburg. Nicht selten befinden sich orientalische Teppiche seit Generationen in Familienbesitz, die oft ein kleines Vermögen wert sind, wenn man sie richtig pflegt. Die handgeknüpften Teppiche sollten einmal im Jahr gründlich gereinigt werden. Staubsaugen genügt nicht-aber durch eigene Wäsche wird der wertvolle Teppich leicht geschädigt. Bei dem Orientteppich-Sachverständigen Mehrdad Rakhshan werden Teppiche aller Art fachmännisch gewaschen, repariert und restauriert. „Wir holen die Teppiche kostenfrei direkt beim Kunden ab und bringen sie nach ei-

nigen Tagen gewaschen und getrocknet wieder zurück. Dabei können wir auch Reparaturen durchführen – etwa bei Mottenbefall oder abgerissenen Fransen am Rand. Zudem gibt es in einer Dauerausstellung in der Kunst-Galerie in Jesteburg, Hauptstraße 8, viele echte neue Teppiche in allen Formen und Farben. Gern kaufen wir auch gebrauchte Teppiche an, um sie nach Reinigung und Restaurierung zu einem guten Preis weiterzuveräußern“, so Rakhshan. Die Fachkompetenz des Orientteppich-Sachverständigen steht außer Frage, wenn es um Gutachten, Echtheitszertifikate und Preisbewertungen geht: „Ich arbeite als Gutachter für Gerichte und viele Versicherungen und kann billige Imitate genau erkennen.“



Orientteppich-Sachverständiger Mehrdad Rakhshan Foto: ein

Kontakt:
Orient Kunst Galerie Jesteburg
Mehrdad Rakhshan, Sachverständiger für Orientteppiche
Hauptstraße 8, 21266 Jesteburg
Tel. 04183 7788940,
Mobil: 0175 7757604
info@m-rakhshan.de,
www.m-rakhshan.de

Gesundheit

ANZEIGE

Gesunde Haut von innen heraus

Sie haben Hautprobleme? Versuchen Sie einmal, das Problem von innen anzugehen, anstatt Ihre Hautprobleme mit Cremes von außen zu behandeln!



Viele wissen gar nicht, dass die Ursache für Hautstörungen häufig im Darm liegt. Tatsache ist jedoch: Wenn die Darmflora aus dem Gleichgewicht ist, äußert sich dies oft in einem gestörten Hautbild. Kijimea Derma (Apothek) wurde speziell zur Unterstützung der Haut von innen entwickelt. Es enthält die einzigartige Mikrokultur L. salivarius FG01. Zusätzlich enthält Kijimea Derma die Nährstoffe Biotin und Riboflavin, die eine gesunde Haut fördern.

Für Ihren Apotheker:
Kijimea Derma
(PZN 13656073)

www.kijimea.de

Schwindelbeschwerden

Betroffene berichten, wie ihnen ein natürliches Arzneimittel hilft

Schwindelbeschwerden schränken das Leben zahlreicher Menschen tagtäglich enorm ein. An Aktivitäten wie Fahrradfahren oder auch nur Einkaufen ist kaum zu denken. Doch es gibt ein natürliches Arzneimittel, mit dem bereits viele Betroffene ihre Schwindelbeschwerden in den Griff bekommen haben.

Gerade bei älteren Menschen kommen Schwindelbeschwerden immer häufiger vor. In vielen Fällen liegt ihnen kein organisches Problem zugrunde. Das macht es für die Betroffenen aber nicht weniger belastend. Viele können deswegen z. B. ihren Hobbys nicht mehr ohne Einschränkung nachgehen. Das berichtet auch Rita L.: „Ich fahre in meiner Freizeit gerne Fahrrad, hatte dabei aber immer wieder Schwindelbeschwerden.“ Doch dann wurde Rita L. auf ein Arzneimittel namens Taumea aufmerksam: „Seitdem ich Taumea nehme, sind meine Schwindelbeschwerden verschwunden und ich kann auf dem Rad wieder das Gleichgewicht halten.“

Mit der Kraft der Natur gegen Schwindelbeschwerden
Das Besondere an Taumea ist der darin enthaltene

Dual-Komplex aus zwei natürlichen Arzneistoffen: Anamirta cocculus ist ein bewährter Wirkstoff, der laut Arzneimittelbild Schwindelbeschwerden lindern kann. Gelsemium sempervirens bekämpft laut Arzneimittelbild Begleiterscheinungen wie Kopfschmerzen und Übelkeit. Taumea ist gut verträglich, hat keine bekannten Neben- oder Wechselwirkungen und ist rezeptfrei in der Apotheke erhältlich.

Wieder aktiv das Leben genießen
Ebenso wie Rita L. können viele andere Betroffene ihren Alltag nun wieder genießen. So konnte Taumea z. B. auch Karla D. helfen. Sie berichtet begeistert: „Ich leide seit zwei Jahren an Schwankschwindel, wenn ich zum Beispiel Einkaufen gehe oder einfach zu Hause etwas mache. Ich dachte schon, ich muss mich damit



Rita L. litt immer wieder unter Schwindelbeschwerden



Heute kann Rita L. wieder ohne Schwindelbeschwerden Fahrrad fahren

abfinden, aber nach ein paar Tagen hat sich mein Schwindel eingestellt und mein all-

gemeines Wohlbefinden hat sich verbessert.“ Wichtig: Bei akuten, plötzlich auf-

tretenden Schwindelbeschwerden sollte ein Arzt die Ursache abklären.

Die Vorteile von Taumea auf einen Blick:

Mit dem speziellen Dual-Komplex in Taumea werden sowohl Schwindelbeschwerden als auch deren Begleiterscheinungen wirksam bekämpft. Taumea Tropfen werden leicht absorbiert und direkt über die Schleimhäute im Mund aufgenommen. So können positive Effekte bereits zeitnah verzeichnet werden. Neben- und Wechselwirkungen sind nicht bekannt.

Für Ihren Apotheker:
Taumea
(PZN 07241184)



TAUMEA, Wirkstoffe: Anamirta cocculus Trit./Dil. D4, Gelsemium sempervirens Trit./Dil. D5. TAUMEA wird angewendet entsprechend dem homöopathischen Arzneimittelbild. Dazu gehört: Besserung der Beschwerden bei Schwindel. www.taumea.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

Erfahrungsberichten nachempfunden. Die Wirkung ist von individuellen Faktoren abhängig. • Abbildungen Betroffener nachempfunden. Namen geändert

Wohnwelt Haus & Garten

Anzeige

DACHSCHADEN RICHTEN OHNE PSYCHIATER

Meisterhafte Lösungen
vom Experten für Ihr Dach

MEIER
DACHDECKERMEISTER
Harsefeld · Tel. 041 64/48 81
www.meier-bedachungen.de

HIN & WEG!

SELBSTABHOLUNG ODER
LIEFERUNG IN ALLEN MENGEN
FÜR GEWERBE UND PRIVAT

VERKAUF & TRANSPORT VON
KIES · SAND · SCHOTTER
MUTTERBODEN · NATURSPLITT
BAUMASCHINEN VERLEIH
ENTSORGUNGSKONZEPTE,
AUCH DIREKT VOR ORT

Kluczinski
BAUSTOFFHANDEL-HAMBURG.DE
BILLBROOKDEICH 101, 22113 HAMBURG
TEL: 040 - 73 13 721

Rechtliche und bautechnische Beratung

Angebot des EnergieBauZentrums

■ (pm) Neuland. Nach der Sommerpause ist viel los im EnergieBauZentrum im Elbcampus, dem Kompetenzzentrum der Handwerkskammer Hamburg. Zum Handwerkszentrum 1. Zwei Veranstaltungen machen den Auftakt. „Rechtliche und bautechnische Beratung aus einer Hand – kostenfrei und unabhängig!“ lautet das Thema am Mittwoch, 29. August von 14 bis 18 Uhr. Es ist eine gemeinsame Veranstaltung von EnergieBauZentrum und Grundeigentümer-Verband. Bei Neubau und energetischer Sanierung hat man mit zwei Fachbereichen ganz besonders viel zu tun: Bautechnik und Recht. Die Beratung durch einen Ingenieur mit Energieberaterqualifikation und einen Anwalt ist kostenfrei und individuell. Empfehlenswert ist diese kombinierte Beratung besonders vor einer Kaufentscheidung bzw. vor Beauftragung einer Sanierung, vor der Abnahme eines Neubaus bzw. eines gerade sanierten Gebäudes, vor einer anstehenden Vermietung, beim Auftreten von Bauschäden und vor Ablauf von Gewährleistungsfristen. Das Angebot richtet sich insbesondere

an Bauherren, Eigenheimbesitzer, Wohnungseigentümer, Vermieter und andere Interessierte und ist unabhängig von einer Mitgliedschaft. Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich. Terminvergabe und weitere Informationen unter: Tel. 040 35905-822 oder energiebauzentrum@elbcampus.de. „So lüftet man richtig“ lautet das ebenfalls Themenwoche vom 20. bis 25. August im EnergieBauZentrum. Experten erläutern, bei welchen Sanierungsmaßnahmen Lüftungstechnische Maßnahmen in Erwägung gezogen werden sollten. Anhand der Dauerausstellung des EnergieBauZentrums werden sämtliche Lüftungssysteme anschaulich dargestellt, von einfachen kostengünstigen bis energetisch und technisch hochwertigen Möglichkeiten. Anlässlich der Themenwoche bietet das EnergieBauZentrum außerdem eine kleine, zum Thema passende Sonderausstellung an. Am 23. August, ab 18.30 Uhr, findet außerdem eine Informationsveranstaltung mit mehreren Fachvorträgen zum Thema statt. Anmeldegebührenfalls unter 040 35905-822 oder energiebauzentrum@elbcampus.de

Fenster für jeden Bedarf!

Beratungstage bei rekord in Seevetal

■ (ein) Seevetal. Der Sommer hat uns noch fest im Griff, doch warum nicht schon an kältere und dunklere Tage denken? An warmen Tagen bei älteren Fenstern eine „natürliche Lüftung“, doch so-

bald die Kälte wieder das Wetter bestimmt, zieht es vielleicht schon durch Haustür und Fenster. Die rekord Ausstellung in Seevetal lädt Sie herzlich ein zur Hausmesse am 24./25. August 2018

Fachberater die richtigen Antworten auf Ihre Fragen und warten mit attraktiven Messeangeboten auf Sie.

Das Thema „smart home“ ist bei der jüngeren Generation in aller Munde, aber es gibt auch Vorteile im Alter. Die verschiedenen Bedienungsmöglichkeiten, und das nicht nur über das Smartphone, machen es möglich. Der „Rundum-Service“ endet jedoch nicht nach der Lieferung – auch der Einbau wird von unseren eigens geschuldeten Monteuren übernommen. Wie dieser funktioniert, davon können Sie sich am Haus-



Am 24./25. August 2018 findet eine Hausmesse in den Räumlichkeiten im Brunskamp 2b, 21220 Seevetal, statt. Foto: ein

jeweils von 10 bis 18 Uhr in den Räumlichkeiten im Brunskamp 2b, 21220 Seevetal. Das passende Produkt für Ihren persönlichen Bedarf – die Fachberater vor Ort besprechen mit Ihnen gemeinsam, was für

Sie beim Kauf von neuen Elementen besonders wichtig ist – finanzielle Fördermöglichkeiten und Energieeinsparpotentiale inklusive. Das Thema Einbruchschutz bleibt so aktuell wie nie – auch hier haben die

messe-Wochenende gerne ein Bild machen. Wer Lust hat, der kann auch an einem Gewinnspiel teilnehmen. Mehr Infos auch unter seevetal.rekord.de, per Telefon 04105 675330 oder per E-Mail: seevetal@rekord.de.

Anzeigenberatung
(040) 70 10 17-0

Holzfaserdämmstoffe – dem Feuer widerstehen

■ (akz-o) Rund 200.000 Brände brechen in Deutschland jährlich aus. Gerade Dämmstoffe stehen dabei häufig in der Kritik, die Brandauswirkungen durch das Freisetzen toxischer Substanzen noch zu verstärken. Doch wie sieht es mit natürlichen Dämmstoffen aus?

Natürlicher Feuerwiderstand

Holzfaserdämmstoffe und Feuer – eine gefährliche Kombination könnte man meinen. Aber ganz im Gegenteil! Gerade in punkto Feuerwiderstand im Fassadenbereich spielt der natürliche Dämmstoff seine Stärken aus: Die Holzfaser kombiniert eine hohe Rohdichte mit niedriger Wärmeleitfähigkeit. Im Brandfall führt dies dazu, dass sich der Temperaturdurchgang verzögert. Die Wände erhitzen sich langsamer und das Feuer kann sich nur deutlich zeitverzögert ausbreiten. Zudem bildet die Holzfaser wie Massivholz eine oberflächliche Verkohlungsschicht. Diese hemmt den Abbrand des Dämmstoffs und sorgt

dafür, dass sich auch die hinter der Dämmebene befindlichen Bauteile wesentlich langsamer erhitzen.

Dadurch sind mit der Holzfaserdämmung selbst Brandschutzkonstruktionen mit einer Feuerwiderstandsdauer von mindestens 90 Minuten (F90 B / REI90) möglich.

Sicheres Brandverhalten

Hinsichtlich seines Brandverhaltens ist der Dämmstoff wie Massivholz als „normal entflammbar“ in die Baustoffklasse B2 eingestuft – kann also bedenkenlos als Dämmmaterial im privaten Hausbau bis zu drei Geschossen eingesetzt werden. Der wohngesunde Dämmstoff wird aus frischem und unbehandeltem Nadelholz aus nachhaltiger Forstwirtschaft hergestellt, das überwiegend bei der Waldpflege anfällt. Zudem wird bei der Produktion der



Foto: VHD/akz-o

Holzfaser auf bedenkliche Zusatzstoffe verzichtet. Dies sorgt nicht nur für ein wohngesundes Zuhause, sondern wirkt sich auch im Brandfall positiv aus. Holzfaserdämmstoffe weisen eine deutlich geringere Rauchentwicklung auf als viele herkömmliche Dämmstoffe – und damit auch weniger toxische Rauchgase. Die Holzfaser verfügt über ein

besonders sicheres Brandverhalten – ohne gefährliches Schmelzen oder Abtropfen von der Fassade. Sicherheit und Nachhaltigkeit schließen sich also bei der Dämmung nicht aus. Eine professionell angebrachte Holzfaserdämmung schützt vor Hitze und Kälte und bietet gleichzeitig höchsten Brandschutz.



Hochwertiger Designboden für mehr Individualität!

NORDHAUSEN
Raumgestaltung

HH-Neugraben • Groot Enn 1–3 • Tel. 701 70 24
www.nordhausenraumgestaltung.de



Achtung!
Qualität und Service.



STARK. SICHER. SERVICE.
Elektro-Gemeinschaft Hamburg

Setzen Sie bei Elektro-Installationen im Haus auf die richtige Beratung und den Service vom Fachmann. 500 erfahrene Partner finden Sie unter: www.EGHH.de

elektromeister
Telefon 700 65 87 **MARTIN HOWOLD**

Elektro-Installation · Kundendienst
21629 Neu Wulmstorf · Hauptstraße 40

Neubau, An- und Umbauten
- über 35 Jahre Erfahrung im Hausbau -

Zimmerei Lehmkne

● Carports & Pavillons
● Dachumdeckungen
● Dachausbau / Trockenbau
● Ökologischer Holzbau
● Holzrahmenbauweise

Axel Lehmkne, Zimmerermeister
Wintermoorer Str. 28 • 29640 Schneverdingen • Tel.: 0 51 98 / 981 981
Mobil: 01 72 / 152 96 89 • www.lehmkne-holzwerkstatt.de

HOLST
Wollfüllen nach Maß

Natürlich schlafen.
Besser leben.

- Natur-Schlafsysteme
- Massivholz-Betten
- Zirben-Kissen, -Öl, ...

Hohenwischer Str. 67
21129 HH - Francop
Tel. 040 / 570 12 52-0
www.Relax-2000.de

kostenlose Schlafberatung
nach Terminvereinbarung

Tischlerei | Schlafstudio

Wohnwelt Haus & Garten

Anzeige

In Ruhe und ohne Hektik

Vom Kurierdienst zum Umzugsunternehmen

■ (gd) Harburg. Es war ein harter und steiniger Weg, den Pragnesh Patel zunächst gehen musste, als er 1997 nach Deutschland kam. Damals noch unzureichende Deutschkenntnisse machten es

ihm schwer, eine angemessen bezahlte Arbeit zu finden – und oftmals hatte er auch das Gefühl, von seinen Arbeitgebern regelrecht ausgenutzt zu werden. „Ich wollte ein ordentliches bür-

gerliches Leben führen und meinen sozialen Verpflichtungen hier in Deutschland nachkommen. Deshalb habe ich mich 2005 mit einem Kurierdienst selbstständig gemacht“, erzählt Pragnesh Patel. Im Laufe der Zeit entwickelte sich daraus ein Umzugs- und Transportunternehmen mit einem weitreichend guten Ruf. Der Betrieb verfügt inzwischen über fünf Transporter und acht Mitarbeiter, allesamt mit langjährigen Berufserfahrungen

gen im Möbeltransportwesen. Über eine mangelnde Auftragslage kann sich der sympathische Umzugsunternehmer nicht beklagen – ganz im Gegenteil. „Wir leben von den Weiterempfehlungen unserer Kunden und wenn nötig einer verlässlichen Flexibilität“, so der in Indien geborene Geschäftsmann. Flexibilität, das bedeutet für Pragnesh Patel auch, ein motiviertes Team, das in der Lage ist, Prioritäten richtig zu setzen. Das Unternehmen „Patel Transporte & Umzüge“ steht zugleich für einen „Full-Servie“, dem sogenannten Sorglos-Paket. Spezialisiert hat sich Pragnesh Patel auch auf Senioren-Umzüge und Haushaltsauflösungen. Hier beginnt die Arbeit bereits bei der Beantragung einer Halteverbotzone, geht weiter über die Verpackung des Umzugsgutes, Ab- und Aufbau der Möbel, bis hin zur Lagerung oder Entsorgung nicht mehr benötigten Mobiliars. Auch kümmert sich der Umzugsunternehmer gegebenenfalls um die Renovierung der hinterlassenen Räume, sofern notwendig und von den Auftraggebern gewünscht. Ein Umzug ist für die Betroffenen immer mit Stress verbunden. Daher schätzen ganz speziell die Senioren an Pragnesh Patel und seinem Team, dass alles immer ganz in Ruhe und ohne Hektik geschieht. Und hier zeigt sich vielleicht doch noch ein wenig die ausgeglichene indische Mentalität des Unternehmers.



Die Mitarbeiter wissen aus Erfahrung, wie wichtig der sorgsame Umgang mit dem Umzugsgut ihrer Auftraggeber ist. Foto: ein

Schutz vor zu viel Hitze:

Wie Sie Ihre Wohnung im Sommer kühl halten

■ (akz-o). „Wie ich meine Wohnung oder mein Haus besser vor der sommerlichen Hitze schützen, ist ein Thema, das die Verbraucher jedes Jahr beschäftigt“, erläutert Martin Brandis, Experte der Energieberatung der Verbraucherzentrale. So wurden Tipps zusammengestellt, mit denen man seine Wohnräume vor Hitze schützt und für ein angenehmeres Wohnklima im Sommer sorgt. Bei der Energieberatung erhalten Verbraucher darüber hinaus viele weitere Tipps und Informationen zum Thema Hitzeschutz, Dämmung, Sanierung und Hausbau. Die Beratung findet persönlich, telefonisch oder online statt und ist dabei immer unabhängig. Infos gibt es auf www.verbraucherzentrale-energieberatung.de oder kostenfrei unter 0800/809 802 400.

Tipps gegen die Hitze in Wohnräumen

Richtiges Lüften: Möglichst früh morgens lüften, wenn die Außentemperaturen noch niedriger sind.
 Rollläden, Außenjalousien und Co: Von außen angebracht schützen sie wirksamer vor hohen Außentemperaturen als von innen. Zur Not hilft wirksam ein weißes Tuch, das von außen vor das Fenster gehängt wird.
 Sonnenschutzfolien und Sonnenschutzverglasungen: Sie bieten ebenfalls einen wirksamen Hitzeschutz, verdunkeln die Räume allerdings dauerhaft.
 Klimageräte: Klimageräte verbrauchen sehr viel Strom und



verursachen damit höhere Kosten. Wer ein Klimagerät benutzen will, sollte ein Gerät mit einer möglichst hohen Energieeffizienzklasse wählen. Die Effizienzklasse ist Teil des Energielabels und steht gut lesbar auf jedem Gerät. Fest eingebaute Splitgeräte sind erheblich energieeffizienter als mobile Monoblockgeräte. Die beste Effizienzklasse ist A+++.
 Ventilatoren: Vor der Anschaffung eines Klimageräts kann zunächst ein Ventilator ausprobiert werden. Er verbraucht erheblich weniger Strom und ist damit umweltfreundlicher.
 Dämmung: Ein Großteil der Hitze dringt im Sommer über schlecht gedämmte Dächer in Wohnräume. Somit ist eine gute Dämmung auf Dauer die beste Lösung, um angenehme Temperaturen in Wohnräumen zu behalten. Die Energieberater der Verbraucherzentrale beraten Sie unabhängig zu geeigneten Maßnahmen.

Jalousien schützen wirksam vor großer Hitze, wenn sie außen angebracht sind. Foto: Verbraucherzentrale Bundesverband e.V./akz-o

Wohnräume gesund ausbauen

■ tbn. Irgendwann ist die Zeit reif für Veränderungen: die Familie wächst, ein Home-Office oder ein Gästezimmer wird benötigt. Kein Wunder, dass flexibel wandelbare Wohnräume immer beliebter werden. Möglich wurden diese durch die sogenannte Leichtbauweise, die Zementmischer und Ziegelsteine weitgehend aus den Innenräumen verdrängt hat. Stattdessen kommen immer häufiger Gipsfaser-Platten in Kombination mit einer Unterkonstruktion aus Holz oder Metall zum Einsatz. Die vielseitig verwendbaren Platten sind baubiologisch empfehlenswert und beeindruckend stabil. Der maßgerechte Zuschnitt ist schnell und ohne Spezialwerkzeug möglich. Dafür werden die Gipsfaser-Platten einfach geritzt und über eine Kante gebrochen oder mit dem Fuchsschwanz zugeschnitten. Danach lassen sie sich mit

Schnellbauschrauben auf eine entsprechende Metall- oder Holz-Unterkonstruktion schrauben. Wer durch den Ausbau aktiv die Raumluft verbessern möchte, kann dies mit der Ausbauplatte greenline von Fermacell tun, die unangenehme Gerüche neutralisiert und gesundheitsschädliche Stoffe wie Formaldehyd bindet. Die Platten sind dafür mit dem Wirkstoff Keratin versehen, der auch in Schafwolle vorkommt. Ein Effekt, der das Wohnklima spürbar verbessert – im Neubau genauso wie bei der Modernisierung einer älteren Immobilie. Die vom Kölner eco-Institut erprobten und zertifizierten Trockenbau-Platten lassen sich ebenso einfach verarbeiten wie herkömmliche Gipsfaser-Platten. Weitere Informationen zu wohnge-sunden Trockenbau-Maßnahmen online unter www.ausbau-schlau.de.



GOLLNAST
Manufaktur für
Tor-, Rollläden-, Sonnen-
und Wetterschutztechnik

Der Meister kommt selbst!
Beratung gerne nach
telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
☎ 040 700 27 85
✉ info@gollnast.de www.gollnast.de

HAUSMESSE in Seevetal
FR/SA, 24. + 25. August von 10-18 Uhr



Gewinnspiel:
Wert-Gutscheine
zu gewinnen!

**Fenster + Haustüren
für jeden Bedarf!**

Besuchen Sie uns:
rekord Ausstellung GmbH
Brunskamp 2b • 21220 Seevetal
Telefon 0 41 05 / 6 75 33 - 0
seevetal.rekord.de



Neubau von Eigentumswohnungen und Ensemblehäusern





Küchenaktion bis zum 30.09.2018: Wohnung/Haus kaufen - Küchengutschein im Wert von 5.000 € erhalten!

Wohnung 1.0.1: 3 Zi. Gartenwohnung, ca. 75 m² Wfl., sonnige S/W-Terrasse, elektrische Außenjalousien, barrierefreier Hauszugang **nur 274.400,- €**

Wohnung 2.2.10: 4 Zi. Dachterrassenwohnung, ca. 97 m² Wfl. und ca. 60 m² DT, Süd-Ausrichtung, Fahrstuhl, Stellplatz, Bezug Ende 2018 **nur 452.500,- €**

Hochwertige Ausstattung, Fußbodenheizung, Bezug spät. 31.03.2019, EEK: B, 59,6 kWh/(m²a), KfW-55, Fernwärme

- schlüsselfertig
- provisionsfrei
- direkt vom Bauträger

Ihr Bauträger:

Hanseatische Immobilien Treuhand
hit-immobilien.de

Haustyp I - Glücksburg Tegula: ca. 135 m² Wfl. inkl. ausgeb. DG, 5 Zi., FBH, Rollläden, PKW-SP, Gartenhaus, EEK (MIH): A+, 21,0 kWh/(m²a), KfW-55, Gas/Solar **nur 379.900,- €**

Haustyp II - Glücksburg: ca. 135 m² Wfl. inkl. ausgeb. DG, 5 Zi., FBH, Rollläden, PKW-SP, Gartenhaus, EEK (MIH): A, 50,0 kWh/(m²a), KfW-55, Fernwärme **nur 362.400,- €**

Beratung / Verkauf Eigentumswohnungen:
Frau Melanie Hornburg
Tel.: 040 360228-5124 | Mobil: 0173 4718481
m.hornburg@hit-immobilien.de

Beratung / Verkauf Häuser:
MOTIVA GmbH | Herr Torben Busse
Mobil: 0176 20384532
info@hit-eigenheime.de

Noch Plätze frei

Kinderspielkreis und Miniclub der Cornelius-Kirchengemeinde

■ (mk) Fischbek. Der Kinderspielkreis richtet sich an Kinder ab zwei Jahren, die vielleicht keinen Kitaplatz gefunden haben, oder an Familien, denen ein Angebot an drei Vormittagen genug ist. Der Kinderspielkreis findet jeweils montags, mittwochs und donnerstag von 9 bis 12 Uhr statt.

Zwei Betreuerinnen kümmern sich sehr liebevoll um die Gruppe von maximal 15 Kindern. In einem altersgerechten Programm mit Spielen, Singen, Basteln, Kochen, Geschichten hören und vielem mehr machen die Kinder die ersten Gruppenerfahrungen. Bei gutem Wetter geht die Gruppe gern an die frische Luft, erkundet die nähere Umgebung und spielt auf

dem schönen Außengelände rund um die Kirche. Selbstverständlich sind die Betreuerinnen auch bei der Sauberkeitserziehung behilflich. Kinder, die für den Spielkreis noch zu klein sind, können gemeinsam mit einem Elternteil am Miniclub teilnehmen. Der Miniclub trifft sich dienstags von 9 bis 11 Uhr. Hier machen die Kinder die aller-

ersten Erfahrungen im Zusammensein mit anderen Kindern, und für die Eltern ist er eine schöne Möglichkeit, andere Eltern kennenzulernen, sich auszutauschen und neue Kontakte zu knüpfen. In beiden Gruppenangeboten sind noch einige Plätze frei. Weitere Informationen erhalten Eltern im Gemeindebüro unter der Telefon 7019556.



Die Fischbeker Cornelius-Kirche

Foto: mk

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Auto-Service

B&A
Autohaus Finkenwerder GmbH
Jetzt neu! Autolackiererei
Abschlepp- und Notfalldienst
Rüschwinkel 7 · 21129 Hamburg
Telefon: 040 / 742 19 50 · Telefax: 040 / 742 195 48
www.autohaus-finkenwerder.com

Bau

Baugeschäft Frank Glibmann
Neugrabener Bahnhofstraße 67 · 21149 Hamburg
• Maurer- & Putzarbeiten • An- & Umbauten
• Fliesen, Restaurierungen • Sanierungen u.v.m.
Tel./Fax 040/702 54 53 · Mobil 0177/834 17 80

HSG
BAU AUSFÜHRUNGEN
MAURER-, ABRUCH-, FASSADEN- UND PFLASTERARBEITEN
+49 41 85 / 80 89 57-0 info@hsg-bautec.de
+49 41 85 / 80 89 57-1 www.hsg-bautec.de
HSG GmbH | Bei den Kämpen 12 | 21220 Seevetal

Dachdecker

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN • GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m²
Francofer Str. 60 Tel. 040 - 796 43 30
21147 Hamburg Fax 040 - 70 10 24 76
1997 2017 Funk 0172 - 95 64 954

Dachdeckerei Hammann
Holz- & Bautenschutz Inh. Peter Uteß
Gerüst · Fassaden · Grundwasserabdichtung
Innenausbau · Abriss · Bauklempnerei
Wulmstal 5 · 21149 Hamburg · 0172 / 300 20 55
Tel. 040 / 740 18 36 · 0172 / 455 24 02

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach führt fachgerecht aus
Wir kommen auch bei kleinen Schäden
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!
Schlichting Telefon: 040 / 333 73 630
Bedachung u. Dachsanierung 20459 Hamburg
• Dachrinnen-Reinigung ab €1,- der Meter
• kostenloser Dachcheck • Dachreinigung pro m² €9,90
• Schornsteinverkleidung in Naturschiefer

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK ELEKTRO
MEISTERBETRIEB • Beratung · Planung · Installation
• Erweiterung · Prüfung · Reparatur
Thomas Kerstan, Scharfborg 25, 21149 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41 | www.kerstan-elektrotechnik.de

Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau · Neubau · Sanierung
Fliesenleger
www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Garten- und Landschaftsbau

Gala Bau Goerke
• Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
• Saat- und Rollrasen • Vertikutieren
• Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
• unverbindliche Beratung vor Ort
Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 2949

Karl Honnens
Gartenservice Neu Wulmstorf
• Gartenpflege - alle Arbeiten rund um's Haus
• Vorbereitung für Hecken- und Sträucherschnitt
Tel.: 0171/4 76 22 01

Terrassen- und Wegebau
zum günstigen Festpreis
Fa. H. Schleiwies Gartenbau • Tel. 0171/265 17 06

Manfred Schmidke
Garten- und Landschaftsbau
• Rollrasen verlegen • Rasen säen • Pflege
• Pflasterarbeiten • Kellerisolierung
• Kaminholz zu verkaufen
• Zäune aufstellen
Tel. 040/796 37 44

Gas- und Brennwertechnik

Notdienst 24 h · Tel. 76 61 38-0
www.lengemann-eggert.de
HEIZUNGS- SANITÄR- KLIMA & SOLARTECHNIK
LENGEMANN & EGGERS
Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg

SCHWARZ & GRANTZ
HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte 24 Service
- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
RÜCKERT NOTDIENST
Heizungstechnik und Sanitär: 040 75 11570

Gas · Heizung · Sanitär

apele
Gas- und Sanitärtechnik
Reparaturen und Neuanlagen
MODERNE BADGESTALTUNG · UMWELTFREUNDLICHE
HEIZUNGSANLAGEN · SOLARANLAGEN
HORST APEL GMBH · CUXHAVENER STRASSE 210
TEL. 040/797 16 70 · FAX 040/797 16 797

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation
• Bäder · Gasheizung · Wasser · Spanndecken
• Planung · Reparatur · Sanierung · Kundendienst
Sandheide 30 · 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 · Fax 70 10 24 86

LÜHRS & CO
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
NEU: Badausstellung auch samstags 9-13.00 Uhr geöffnet
www.luehrs-kleinbad.de
Beckendorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040/773739

Gas · Heizung · Sanitär

PETER KELL
Gasheizung · Sanitär · Bäder
Tel. 790179-0 · www.peterkell.de

Staats Öl- und Gasheizungsbaue
• Gas-, Wasser- und Abwasseranlagen
• Solartechnik für Warmwasser
• Moderne Badgestaltung • Brenntechnik
Gödeke-Michels-Weg 1a · 21149 Hamburg
Telefon (040) 70 97 20 27 · Fax (040) 70 97 20 26

Raus mit der Badewanne SANITÄR · HEIZUNG · FLIESEN
! - rein mit einer Duschfläche! !
Heizung · Sanitär · Fliesen · Feuerlöschanlagen
Industrie-Installation · Barrierefreies Wohnen
Radickestraße 28 · 21079 Hamburg · Tel. 040 - 790 14 355
Mobil: 0173 - 463 88 88 · schult-haustechnik@web.de
Ausführung Innerhalb einer Woche!

Glaserei

DIE GLASEREI IM NORDEN
24h-NOTDIENST
für den Großraum Hamburg
REPARATURGLASEREI 24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS
www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro
HUG GmbH
Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg ☎ 701 70 11

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen
☎ 040 - 77 03 37

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Malereibetrieb seit über 30 Jahren in 21147 Hamburg – Sämtliche Malerarbeiten
Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Innenraumdämmung – Energiesparen bis 40%
Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 702 37 03 + 0171/31 90 300
info@malerei-hoermann.de

MALEREI LANGE
• Maler- und Tapezierarbeiten
• Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
• Sämtliche Bodenbelagsarbeiten
Heideweg 38a · 21629 Neu Wulmstorf · Tel. 700 61 16

Markisen · Rolläden

Rolläden Haustürvordächer Markisen
Über 37 Jahre immer für Sie da!
HEIWIE
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 0078
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Markisen
für die Sonnenseiten des Lebens
Matthias-Claudius-Str. 10
21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35
Telefax 7 00 46 77
www.nickel-gmbh.info

Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Polsterarbeiten

50 Jahre Meisterbetrieb **Polsterei**
Reinigung + Reparatur
Beziehen von Polstermöbeln & Wohnwagen, Bootspolster
STENZEL Harburg
www.stenzel-raumausstattung.de, Tel. 040/77 42 40

Schlosserei/Metallbau

P&M Lorkowski GmbH 40 Jahre Qualität sprechen für sich
Bauschlosserei · Metallbau
Balkongeländer · Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Tischlerei

HOLST Natürlich schlafen. Besser leben.
• Natur-Schlafsysteme
• Massivholz-Betten
• Zirben-Kissen, -Öl, ...
Kostenlose Schlafberatung nach Terminvereinbarung
Hohenwischer Str. 67
21129 HH - Francofer
Tel. 040 / 570 12 52-0
www.Relax-2000.de
Tischlerei | Schlafstudio

Fenster · Türen · Möbel KENNGOTT
Einbruchschutz · u.v.m. TREPPEN
jan stölken gmbh
Wir sind autorisierter
Vertriebs- und Montagepartner von
www.kenngott.de
Nincoper Str. 65a · 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30 · www.tischlerei-stoelken.de

Umzüge & Transporte

Buchmann-Umzüge
Ihr Fachmann für alle Umzugsarten!
☎ 040 - 25 49 15 28
info@buchmann-umzuwege.de

PATEL-UMZÜGE
Haushaltsauflösungen
Seniorenzüge · Transporte · Entrümpelung
Kostenlose Besichtigung · Faire Angebote
21079 HH-Harburg · Festnetz: 040 - 83 98 02 55
www.patel-umzuwege.de · info@patel-transporte.de

In den Ferien als Sommerunternehmer unterwegs

Schüler durch Senator Horch ausgezeichnet

■ (au) Neuwiedenthal/Wilhelmsburg. Ihren Gründergeist stellten 19 jugendliche Sommerunternehmer in den Ferien unter Beweis. Jeder von ihnen entwickelte 25 Geschäftsideen, stellte für jeweils eine davon einen Businessplan auf, erprobte Marketingtools und brachte ein Produkt oder eine Dienstleistung auf den Markt. Dafür wurden sie nun von Wirtschaftsminister Frank Horch (parteilos) ausgezeichnet. Zum achten Mal initiierte der gemeinnützige Verein Futurepreneur das Ferienprojekt „Sommerunternehmer“ für Hamburger Schülerinnen und Schüler. Ausgehend von dem Leitgedanken, dass unsere Gesellschaft mit ihren komplexen Herausforderungen kreative, verantwortungsbewusste Menschen braucht, die angstfrei und friedlich ihre eigenen Ideen leben, will Futurepreneur die Begeisterung für Tat-

kraft, Kreativität und Gründergeist schon im Jugendalter wecken. Aus Wilhelmsburg war Olavo Almeida (16 Jahre alt) dabei, der mit zwei Freunden das Sommerunternehmen „NOVO“ gründete. NOVO gestaltete Graffiti-Kunstwerke aus alten Schallplatten. „Wir haben un-

sere eigenen Produkte verkauft und dabei viel positives Feedback von den Kunden bekommen. Das war ein tolles Gefühl.“

Aus Neuwiedenthal machten Alan Simon und Eslem Tabak (beide 17 Jahre) mit. Gemeinsam mit zwei weiteren Jugendlichen gründete Es-



Gabriel, Olavo und Daniel nahmen ihr Diplom aus den Händen von Wirtschaftsminister Frank Horch (parteilos) entgegen. Foto: ein

lem das Sommerunternehmen „T-Bags“ und nähte Taschen aus gebrauchter Lieblingskleidung. Unter dem Namen „Filme Media“ produzierte Alan Musikvideos und kleine Werbe-Filme für Unternehmen. „Filmen war schon immer meine Leidenschaft, aber jetzt weiß ich, wie ich damit auch erfolgreich sein kann. Ich konnte in den Ferien viele Kontakte knüpfen und zum ersten Mal eigenes Geld damit verdienen. Darauf bin ich stolz.“

Bei der feierlichen Abschlussveranstaltung am vergangenen Donnerstag in der Handelskammer überreichte Senator Frank Horch den Sommerunternehmern die Diplome und hob ihre Bedeutung hervor: „Diese jungen Menschen werden in der Zukunft diejenigen sein, die in den Unternehmen gesucht und gebraucht werden. Sie sind die Gründer von morgen. Ihre Kreativität, ihr Engagement, ihre Motivation sind es, die unseren Standort prägen werden.“

Futurepreneur e.V. ist eine Hamburger Bildungsinitiative, die Gründergeist bei Jugendlichen weckt. Der gemeinnützige Verein engagiert sich seit Februar 2012 für Jugendliche ab 13 Jahren und hilft

ihnen, anhand unternehmerischer Aktivitäten, ihre Kreativität und individuellen Fähigkeiten zu entdecken. Rund 2.000 Schülerinnen und Schüler haben bisher an den mehrfach prämierten Programmen teilgenommen. Neben dem Ferienprogramm Sommerunternehmer bietet

Futurepreneur e.V. in Kooperation mit Schulen auch die Projektwoche Campusunternehmer an. Finanziert wird Futurepreneur von Unterstützern aus der Wirtschaft und öffentlichen Institutionen. Weitere Informationen unter www.futurepreneur.de.



Alan Simon nahm sein Diplom aus den Händen von Wirtschaftsminister Frank Horch (parteilos) entgegen. Foto: ein

DER IMMOBILIENMARKT

Immobilien-Gesuche	Immobilien-Gesuche	Immobilien-Gesuche	Immobilien-Verkauf	Immobilien-Verkauf	Vermietungen
<p>Bereich Winsen gesucht... Facharztpraxis sucht ein EFH/DHH mit schönem Garten und gern mit Garage (kein Muss!). Provisionsfrei für Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00, www.von-wuelfing-immobilien.de</p>	<p>Bungalow gesucht... Nettes Ehepaar mit Kind sucht ein rollstuhlgerechtes Haus oder ebenerdig zum Umbauen. Provisionsfrei für den Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00, www.von-wuelfing-immobilien.de</p>	<p>Buchholz gesucht... Familie aus Bremen mit kleinem Hund sucht ein EFH oder eine DHH ab 130 m² Wohnfläche. Provisionsfrei für den Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00, www.von-wuelfing-immobilien.de</p>	<p>Seevetal... Charmantes EFH mit sonnigem Grundstück, 5 Zi., 159 m², EBK, zwei Bäder, Gäste-WC, Vollkeller, Doppelgarage, Süd-Terrasse, als ZFH nutzbar, Bj. 1995, Energieausweis in Erstellung, KP € 525.000,-. Tel. 040/ 24 82 71 00, www.von-wuelfing-immobilien.de</p>	<p>Rosengarten-Ehestorf... Liebevoll gepflegte Doppelhaushälfte, 6 Zimmer, 170 m², EBK, Kaminofen, Gäste-WC, Vollbad, zwei Terrassen, PKW-Stellplatz, Bj. 1999, Energieausweis in Erstellung, KP € 545.000,-. Tel. 040/ 24 82 71 00, www.von-wuelfing-immobilien.de</p>	<p>Renov. 2-Zi.-Whg. mit Balkon in ruhiger Wohnlage 5 Min. zur S-Bahn Heimfeld, ab 1.9., € 650,- + € 50,- NK + Kt., Tel. 32 03 67 37</p>
<p>Kapitalanlage gesucht... Solventer Familienunternehmer sucht ein MFH im gesamten südlichen Hamburg. Kaufpreis je nach Größe und Lage. Provisionsfrei für den Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00, www.von-wuelfing-immobilien.de</p>	<p>Exklusives Haus gesucht... Solventes Ehepaar sucht für die weitere Familienplanung ein hochwertiges, großes Haus/Villa. Provisionsfrei für den Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00, www.von-wuelfing-immobilien.de</p>	<p>Bis € 600.000,- gesucht... Führungskraft in der Logistik sucht ein großes Haus rund um und in Winsen. Provisionsfrei für den Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00, www.von-wuelfing-immobilien.de</p>	<p>Marmstorf... Liebevoll gepflegte DHH mit Garten-Oase, 4 Zi., 120 m², Wohnküche, großes Bad, Gäste-WC, Keller, Garage, Bj. 1979, V: 156 kWh/m² p.a., Kl. E, Gas-ZH. € 375.000,-. Tel. 040/ 24 82 71 00, www.von-wuelfing-immobilien.de</p>	<p>Eißendorf... Hochwertig ausgestattete 3-4-Zimmer-ETW, 116 m², EBK, Parkett, TG-Platz, sonniger Balkon. Bj. 2015, B: 33,4 kWh/m² p.a., Kl:A, Gas, Fußbodenheizung, € 450.000,-. Tel. 040/ 24 82 71 00, www.von-wuelfing-immobilien.de</p>	<p>Schöne Praxisräume ab sofort, auch tageweise. Geeignet für Ärzte, Physiotherapeuten etc., in Neugraben. Tel. 0175/ 160 46 78</p>
<p>2-Zimmer gesucht... Allein-stehende Flugbegleiterin sucht eine kleine, gemütliche Wohnung mit Balkon zum Kauf. Provisionsfrei für den Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00, www.von-wuelfing-immobilien.de</p>	<p>Seevetal gesucht... Familie mit zwei Kindern sucht ein schönes EFH/DHH mit Garage und Garten bis ca. € 500.000,-, Provisionsfrei für den Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00, www.von-wuelfing-immobilien.de</p>	<p>Bis ca. € 400.000,- gesucht... Elektrikermeister sucht ein Haus ab 120 m², gern mit Keller und schönem Garten. Provisionsfrei für Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00, www.von-wuelfing-immobilien.de</p>	<p>Tostedt-Dohren... Großzügiges Ein- bis Zweifamilienhaus mit Weitblick, 7 Zimmer, 192 m², EBK, Vollbad, Gäste-WC, Keller, Doppelgarage, Südwest-Garten, Dachterrasse möglich, Bj. 1976, Energieausweis in Erstellung. € 395.000,-. Tel. 040/ 24 82 71 00, www.von-wuelfing-immobilien.de</p>	<p>Winsen, 3-Zi.-Whg. ab ca. 71 m², Balkon, mtl. ab € 343,- + NK, V: 103,2 kWh, E, Bj: 1974 von privat. Gratisprospekt: 05862/ 975 50</p>	
<p>Kleine Wohnng gesucht... Eltern suchen für den studierenden Sohn (TUHH) eine kleine Wohnung mit guter Anbindung. Provisionsfrei für den Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00, www.von-wuelfing-immobilien.de</p>	<p>Berufspilot sucht... ein Haus auf großem Grundstück im Süden Hamburgs mit mind. 5 Zimmern. Gerne mit Garage. Provisionsfrei für den Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00, www.von-wuelfing-immobilien.de</p>	<p>Immobilien-Verkauf</p>	<p>Finkenwerder... Lichtdurchflutete Wohnung mit schönem Südbalkon, 80 m² Wohnfl., 3,5 Zimmer, EBK, Bad mit Fenster, Einbauschränke, PKW-Stellplatz, Bj. 1977, B: 157 kWh/m² p.a. Kl. E, Öl-ZH, € 270.000,-. Tel. 040/ 24 82 71 00, www.von-wuelfing-immobilien.de</p>		
<p>Bis € 2,5 Mio. gesucht... Familie aus München sucht zum nächsten Jahr ein repräsentatives Anwesen südlich der Elbe. Provisionsfrei für den Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00, www.von-wuelfing-immobilien.de</p>	<p>Günstiges Haus gesucht... Handwerker sucht für seine Familie und sich ein Haus zum Modernisieren, ab 4 Zimmern. Provisionsfrei für den Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00, www.von-wuelfing-immobilien.de</p>				
<p>Junge Familie sucht ein EFH bis € 250.000,- in Neu Wulmstorf oder Neugraben, 100-150 m² mit 4-5 Zi. Tel. 0171/ 287 62 73</p>					

Weil wir es immo kuschelig wollen.

Finde dein perfektes Zuhause | 🔍

der neue RUF

neueruf.immowelt.de

immo erst zu immowelt.de

Eigenheim ist einfach.

040 76691-7666

Immobilien Sparkasse Harburg-Buxtehude

WINSEN (LUHE) | 295.500 € EIGENTUMSWOHNUMG

Hochwertiger Neubau im Herzen von Winsen

Ca. 82 m² Wfl., 3 Zi., EG, projektiert, Bj.: 2019, EBK, Badew., Abstellraum, Fußb.-Hzg., Terr., elektr. Rollläden, Keller, Pers.-Aufzug, KfW-55-Standard.

7508-07

BUXTEHUDE | 559.000 € EINFAMILIENHAUS

Ein Traum in Altkloster

Ca. 210 m² Wfl., ca. 625 m² Grdst., 6,5 Zi., Topzustand, Bj.: 1970, EBK, TLB, Badew., DU, 2. Bad, G-WC, Kaminofen, DV-Verkab., Keller, Terr., Wintergarten, elektr. A-Rollläden, Keller, Garage, 3 Stellpl., Gartenteich, Kelleraußeneingang, Alarmanlage. Bed.-Ausw.: 153,80 kWh/(m²-a), Gas-Hzg.

8347

SINSTORF | 189.000 € PENTHOUSE

Sonne pur auf ca. 30 m² Dachterrasse! Staffelgeschoss, ca. 55 m² Wfl., 2 Zi., neuwertig, Bj.: 2017, DU, 2 Abstellräume, Dachterr., Solarthermie für Warmwasser. Wohngeld: mtl. € 155,00. 1 PKW-Stellplatz kann für € 7.500,00 mit erworben werden. Bed.-Ausw.: 36,88 kWh/(m²-a), Gas-Hzg.

8355

HITTFELD | 249.000 € REIHENENDHAUS

Hereinspaziert...

Ca. 80 m² Wfl., ca. 313 m² Grdst., ca. 21 m² Nfl., 4 Zi., Bj.: 1964, TLB, Badew., Keller, Terr., Garage, elektr. A-Rollläden, Kelleraußeneingang. Bed.-Ausw.: 304,30 kWh/(m²-a), Gas-Hzg.

8380

DER STELLENMARKT

Wir suchen per sofort einen erfahrenen, gelernten
Fliesenleger (m/w)
in VZ oder TZ
zur Festanstellung

Fliesen Maack GmbH
Brookdamm 15 · 21217 Seevetal
Tel.: 040-7682911

**DU brauchst einen Job?
Komm zu uns!**

Wir suchen m/w:
• Lagermitarbeiter
• Staplerfahrer
• Kraftfahrer

Wir freuen uns auf Deinen Anruf!

TREND GmbH Firma **TREND GmbH**
PersonalSERVICE Schloßmühlendamm 6
☎ 040 - 767 957-50

der neue RUF sucht zum
September eine/n
Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Assistent/in
für die Vertriebsleitung
(vorzugsweise nachmittags, 20-25 Std.)

Bei uns ist der Bereich Vertrieb die Zustellung der munteren Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden.

Idealerweise verfügen Sie über eine kaufmännische Ausbildung und haben praktische Erfahrung im direkten Umgang mit Kunden und Lieferanten gesammelt. Ihre Kernaufgaben sind die Reklamationsbearbeitung und die Kontrolle der Gebiete im Bereich Harburg und Süderelbe sowie Einstellungen der Austräger. Kenntnisse in dem Programm Open Office sind von Vorteil. Eigenverantwortliches Arbeiten und Handeln setzen wir voraus. Bitte senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an:

Bobeck Medienmanagement GmbH
z.Hd. Frau Usatenko, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg
oder per E-Mail an personal@neuerruf.de

Wir suchen Sie in Hamburg
Kommissionierer m/w – auch ohne Erfahrung
Staplerfahrer m/w – auch ohne Erfahrung

Wir bieten Ihnen eine unbefristete Stelle mit übertariflicher Bezahlung + Sonderleistung (Proficard, Fahrdienst etc.)

**PERSONALHAUS
HAMBURG SÜD**

Herr Mustafa Yagan
040-55 00 656 0
Yagan@personalhaus-hhs.de



Soziale Dienste
Bezirk Hannover gGmbH
JUKI

Rein in die AWO!

Für die Krippen in unseren Kindertagesstätten in Seevetal suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt jeweils eine*n

Erzieher*in/Sozialassistent*in

in Vollzeit (38,5 Std.) als Schwangerschaftvertretung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung (gerne per mail) an:

Kita Glüsing • Anja Winter • Seevetalstraße 14 • 21217 Seevetal • kita.gluesingen.krippe@awo-juki.de

Kita Meckelfeld • Caty Feddersen • Große Wiesen 17 • 21217 Seevetal • kita.meckelfeld@awo-juki.de

Wir suchen dringend
Austräger/innen

für feste Touren und Vertretungen in Fischbek, Neuwiedenthal, Neugraben, Hausbruch, Neu Wulmstorf, Finkenwerder, Schwiederstorf, Francop, Moorburg, Ohlenbüttel, Bachheide, Vahrendorf, Sottorf

Verdienen Sie sich das nötige Kleingeld für die Extras in Ihrem Leben!

Sie sind aktiv, mobil und flexibel? Geeignet für alle, die samstags Zeit haben, unsere Zeitung zu verteilen. Das Mindestalter ist 13 Jahre. Ihre Ansprechpartnerin ist **Frau Usatenko** unter (040) 70 10 17 27, E-Mail vertrieb@neuerruf.de.

Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg

der neue

RUF

Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

SPRINGER GESUCHT

Sind Sie spontan und flexibel?



Photo © Pixabay

Dann melden Sie sich bei uns! Wir suchen Springer/innen für die Zustellung unserer Zeitung am Wochenende im Bereich Harburg und im Bereich Süderelbe auf 450-Euro-Basis.

Wir bieten Ihnen eine eigenverantwortliche Nebenbeschäftigung vor Ihrer Haustür am Sonnabend in der Zeit von 8.00 bis 14.00 Uhr.

Interesse? Dann melden Sie sich bitte bei uns.

Tel.: (040) 70 10 17 27

E-Mail: vertrieb@neuerruf.de

der neue

RUF

Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

IHR CHANCENLOGISTIKER.

Gibt es eine Logistik für Karrieristen? Bei uns schon. Als weltweit operierender Logistikdienstleister mit 29.000 Mitarbeitern in über 40 Ländern managen wir komplexe Supply Chains und bieten unseren Kunden innovative Mehrwertdienste. Auch unsere Mitarbeiter versorgen wir mit allem, was sie für die Gestaltung ihrer individuellen Karriere brauchen – und das immer im richtigen Moment.

RHENUS LOGISTICS
Together with Passion



An unserem Standort im Industriegebiet Rade-Mienenbüttel (Neu Wulmstorf) bieten wir Ihnen zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Chance als

Lagerarbeiter / Verlager / Staplerfahrer (m/w/d)

Herausforderungen, an denen Sie wachsen.

- Zu Ihren Aufgaben gehören das Be- und Entladen von Lkw sowie das Kommissionieren und Umpacken von kleinteiligen Artikeln.
- Im Wareneingang und Wareneingang meistern Sie sämtliche Arbeiten mit Schubmaststaplern.
- Natürlich achten Sie bei allen Abläufen stets konsequent auf die Einhaltung der geltenden Qualitäts- und Sicherheitsvorschriften.

Qualifikationen, mit denen Sie weiterkommen.

- Idealerweise haben Sie eine Ausbildung zur Fachkraft für Lagerlogistik oder zum Fachlageristen sowie Know-how im Umgang mit Gefahrstoffen.
- Sie besitzen einen unbeschränkten Berechtigungsschein zum Führen und Bedienen von Flurförderzeugen, Staplern, Kommissioniergeräten.
- Einschlägige Erfahrung im Logistikbereich sowie eine sichere Fahrpraxis auf dem jeweiligen Flurförderzeug zeichnen Sie aus.
- Idealerweise verfügen Sie über Erfahrung im Bereich der Containerverladung.
- Nicht zuletzt sind Sie bereit zum Einsatz im Wechselschichtdienst.

Versprechen, auf die Sie zählen können.

Mit Rhenus ist man permanent auf Wachstumskurs. Das eröffnet langfristige Perspektiven für verschiedene Fachkräfte und Quereinsteiger. Wir lieben es pragmatisch und unkompliziert, unterstützen außerdem Offenheit und Fairness, Kollegialität und Teamarbeit. Dabei gehören Eigeninitiative und Machermentalität ebenso zu uns wie Stabilität und Weitblick: Sie machen uns gemeinsam stark für die Zukunft. Klingt nach handfesten Chancen für engagierte Profis? Genau so ist es.

Ihre Ansprechpartnerin:

Swetlana Wagner
swetlana.wagner@de.rhenus.com
Stellennummer: 20514
www.karriere.rhenus.de

Rhenus SE & Co. KG
Niederlassung Hamburg - Harburg
Am Holz 1
21629 Neu Wulmstorf/Rade

Servicekraft

für Vulkan
in Harburg gesucht!

Sie sind freundlich und zuverlässig?

Dann bewerben Sie sich unter:
personal@vulkan-casino.de
(030 53 00 05 50 40 Fr. Andresen)

Wir suchen ab sofort in Voll- oder Teilzeit

eine/n **Buchhalter/in** oder
Steuerfachangestellte/n

Für die mtl. Finanzbuchhaltung / Lohn- und Gehaltsbuchhaltung für ca. 80 Mitarbeiter. Sicherer Umgang mit den Programmen SIMBA und SBS Lohn sowie Excel/Word gehören zu Ihren Aufgaben.

Ihre Bewerbung schicken Sie an:

LEHMANN OFFSETDRUCK
Gutenbergring 39 · 22848 Norderstedt

oder per E-Mail:
leitung@lehmann-offsetdruck.de

Ausführliche Angaben finden Sie unter:
www.lehmann-offsetdruck.de/Karriere

Wir sind ein mittelständischer Personaldienstleister mit Sitz in HH-Harburg und suchen zum nächstmöglichen Termin

- **Staplerfahrer** m/w
- **Hochregalstaplerfahrer** m/w
- **Kommissionierer** m/w
- **Lagerarbeiter** m/w

Sie sind engagiert und teamfähig? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

mainplan
Logistische Partnerschaften
Hamburg GmbH

Winsener Str. 64
21077 Hamburg
Tel. 040-21 99 62 4-0
info@mainplan.de



Wir suchen für den **Breitbandausbau** (m/w)

Messtechniker, Kabelmonteure
und
Tiefbauer

Ihre **Tätigkeiten** sind Fehlerortung und Beseitigung von Störungen, Schalten und Prüfen in Telekommunikationsnetzen, Kabelmontage, Kabel- und Leitungstiefbau oder Kabelzieharbeiten. Die Stellen sind **sofort** zu besetzen und unbefristet. Wir bieten eine **übertarifliche Bezahlung**. **Quereinsteiger** sind **willkommen**.

Bei Interesse rufen Sie uns an: **03 84 54 / 2 12 00** oder senden Sie uns Ihre Bewerbung per Post oder E-Mail:

Tele Media GmbH
Am Neumarkt 42
22041 Hamburg
kontakt@tele-media-gmbh.de
www.tele-media-gmbh.de

Die Samtgemeinde Apensen braucht Verstärkung und sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

für ihre Kindertagesstätten in Apensen und Beckdorf staatlich anerkannte Erzieher (m/w) oder Sozialassistenten (m/w) mit sozialpädagogischem Schwerpunkt

Es handelt sich um Teilzeit- sowie Vollzeitstellen, befristet und unbefristet. Für befristet Beschäftigte wird die Übernahme in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis angestrebt.

Haben Sie Lust auf ein kreatives und motiviertes Team mit viel Freiraum für pädagogische Entfaltung und persönliche Entwicklungsmöglichkeiten? Dann werden Sie Teil eines unserer beiden Teams.

Wir bieten Ihnen:

Vergütung nach TVöD-SuE, strukturierte Einarbeitung, regelmäßige Fortbildungen, viel Raum für Mitbestimmung sowie persönliche und berufliche Weiterentwicklung als auch ein wertschätzendes Arbeitsumfeld.

Nähere Informationen zu den Stellen erhalten Sie auf www.apensen.de oder direkt bei den Kita-Leitungen.

Kita Apensen – Frau Kaufmann Tel.Nr.: 04167 – 911 295
Kita Beckdorf – Frau Lindgren Tel.Nr.: 04167 – 911 184

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis zum 26.08.2018. Bitte richten Sie diese an die

Samtgemeinde Apensen, Christa Eickhoff - persönlich, Buxtehuder Str. 27, 21641 Apensen oder per Email an Christa.Eickhoff@Apensen.de

DER STELLENMARKT

Elektroniker/in oder Elektroinstallateur/in

für die Bereiche Anlagen-, Elektro- und Krantechnik sowie der Maschinenverlagerung gesucht.
 Weitere detaillierte Informationen finden Sie auf www.GIGmbH.de oder rufen Sie uns an: Diana Pries: 04133-210437.



- Industrietechnik
- Krantechnik
- Gebäudetechnik



Sicherheit – Detektei – Service GmbH



Wir suchen **zu sofort** in Hamburg
 ● Mitarbeiter (m/w) für die Zugreinigung
 ● Sicherheitsmitarbeiter (m/w) zur Begleitung und Bewachung von Zügen
 Wenn Sie motiviert, engagiert und interessiert sind, senden Sie uns Ihre Kurzbewerbung mit Lebenslauf.
Im Neuen Felde 107 – 29525 Uelzen
 ☎ 0581 / 948797-0 – info@sds-sicherheit-service.de

Wir suchen

zum nächstmöglichen Zeitpunkt
Küchenchef/-in (Vollzeit)

Informationen zur Position finden Sie unter:
www.wildpark-restaurant.de/jobs-und-ausbildung



Bewerbung als PDF per Mail oder Post an:
bewerbung@wildpark-schwarze-berge.de
 Am Wildpark 1 | 21224 Rosengarten



Maschinen- und Anlagenführer (m/w)

für einen Hersteller von Medizinprodukten in HH-Harburg

- + Unbefristeter Arbeitsvertrag
- + einen durchgehenden Einsatz mit attraktiver Bezahlung (lt. Chemie Tarifvertrag Hamburg)
- + Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- + Fahrtkostenzuschuss
- + Attraktives Prämien-System



AGIL personaldienst
 Bahnhofstraße 2
 21423 Winsen/Luhe

Ihr persönlicher Ansprechpartner:
 Andre Uebeler
 Telefon: 04171 - 6016719
 E-Mail: andre.uebeler@agil-personaldienst.de

Unser fröhliches Team sucht

ZFA/Azubi

ZFA: für Stuhlassistenz, möglichst in Vollzeit

Azubi: mittlere Reife erwünscht



Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

Corny Werner, Cuxhavener Straße 144, 21149 Hamburg
info@zahnaerztin-cornywerner.de



Wir suchen zur Verstärkung unseres TEAMS

LKW-Fahrer/in Kl. CE-95
 für den nationalen Kühl-Fernverkehr sowie
 Tagestouren im Nahverkehr

in Festanstellung oder zur Aushilfe (Rentner).

Wir bieten Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz im familiären Umfeld. Ihre Einsatzzeit erfolgt von Sonntagabend bis Samstag früh bzw. von Montag bis Freitag. Für Ihre zuverlässige Arbeit gewährleisten wir eine pünktliche und faire Bezahlung.

Bewerbungen und Terminabsprache mit Herrn Dralle unter Telefon 04143 / 7122 oder per Mail an dralle-frucht@t-online.de
 Standort: Aschhorn 17 · 21706 Drochtersen

Im Sommer 454 Tiere ausgesetzt

HTV: Beschämendes Fazit für Hamburg

■ (pm) Hamburg. Zum Ende der Hamburger Sommerferien – Stichtag Donnerstag – zieht der Hamburger Tierschutzverein (HTV) ein beschämendes Fazit für Hamburg: 454 Tiere wurden ausgesetzt. Vor einem Jahr waren es im entsprechenden Zeitraum 429 Tiere. Einige der in diesem Jahr ausgesetzten Tiere waren in einen katastrophalen Zustand: 54 verstorbene Familienmitglieder waren so schwach, dass sie verstarben oder tierärztlich erlöst wurden. „Neben den ausgesetzten Tieren haben wir auch noch 320 persönlich von ihren Haltern zu uns gebrachte Tiere aufgenommen. Diese hatten aus verschiedenen Gründen kein Interesse oder keine Möglichkeit mehr, mit ihren Tieren zusammenzuleben“, so Sven Fraaß, Sprecher des Tierschutzvereins. Aktuell beherbergt er fast 1.400 Tiere. Seit dem 1. Juni wurden unter anderem 20 Hunde, 199 Katzen, 50 Kaninchen und 25 andere Kleinsäuger, 51 Ziervögel, 29 Schildkröten, 1 Boa, 6 Echten und 1 Skorpion gefunden, bei uns im Tierheim aufgenommen und von ihren Familien nicht wieder abgeholt. „Wer sein Tier aussetzt, beweist damit eine besonders große Empathie- und Charakterlosigkeit. Den Mut, das Tier bei uns im Tierheim Süderstraße abzugeben, muss man zumindest aufbringen“, betonte Sandra Gulla, 1. Vorsitzende vom HTV.



Opa Pepe wurde an einer Autobahnraststätte ausgesetzt. Foto: HTV

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Wir suchen frische Köpfe!

Wir sind ein international tätiges Unternehmen, das sich die Produktion von Qualitätsgemüse sowie die Zuverlässigkeit, Schnelligkeit und Flexibilität der Vermarktung zum obersten Ziel gesetzt hat. Nach langjähriger Erfahrung im Gemüsebau sind wir ein Garant für Qualität und Frische. Unsere Anbauflächen befinden sich in Niedersachsen, Mecklenburg-Vorpommern, Südhessen und in Spanien.

Die BEHR-Gruppe wächst weiter solide und kontinuierlich – hierfür suchen wir für unseren Standort in Seevetal (Niedersachsen) qualifizierte und motivierte Unterstützung in den folgenden Bereichen:

Strategischer Einkäufer & Vorstandsassistent Finanzen (m/w) in Vollzeit

Sie arbeiten direkt dem Finanzvorstand der BEHR AG zu und verantworten primär die Strukturierung und Steuerung des Einkaufes für den Gesamtkonzern. Die strategische Ausrichtung des Einkaufes entwickeln Sie gemeinsam mit dem Vorstand der BEHR AG weiter. Idealerweise haben Sie ein Studium in den Bereichen Agrarökonomie, Land- und Agrarwirtschaft mit betriebswirtschaftlicher Vertiefung absolviert.

Bilanz-/Finanzbuchhalter (m/w) in Vollzeit

Sie verantworten gemeinsam mit einer Kollegin die buchhalterischen Belange der BEHR AG und unterstützen Kolleginnen/Kollegen bei der Bearbeitung von Tochtergesellschaften. Außerdem arbeiten Sie aktiv bei Monats- und Jahresabschlüssen mit. DATEV- und Navision-Kenntnisse sind wünschenswert.

Kaufmännischer Mitarbeiter Erzeugerabrechnung (m/w) in Teilzeit

In dieser verantwortungsvollen Position führen Sie die Erlösabrechnung und die Reklamationsbearbeitung für unsere Vertragsvermarkter durch. Der Abgleich und die Prüfung der Einkaufs- und Verkaufsdaten ist hierbei Ihre zentrale Aufgabe. Eine hohe Zahlenaffinität ist für diese Stelle unabdingbar. Zudem verfügen Sie über fundierte Kenntnisse von Warenwirtschafts-/ERP-Systemen.

Junior Manager Produkt- & Materialfluss (m/w) in Vollzeit

Die Abteilung „Produkt- und Materialfluss“ ist die zentrale Schnittstelle zwischen unserem Verkauf, der Produktion und der Logistik. In Ihrer Funktion übernehmen Sie die termingerechte Disposition und Koordination sämtlicher Waren- und Materialflüsse an allen Produktionsstandorten und verbundenen Unternehmen der BEHR AG. Bei Ihrer Tätigkeit spielt die Just-in-Time Produktion sowie kontinuierliche Abstimmung mit allen Prozessbeteiligten gleichermaßen eine bedeutende Rolle.

Kaufmännischer Angestellter (m/w) für unsere hauseigene Spedition in Vollzeit

Die Strietzel Logistik disponiert 30.000 LKW-Ladungen im Jahr. Die verantwortungsvolle Arbeit im Backoffice ist unsere Herausforderung an Sie. Bewerben Sie sich jetzt.

Kaufmännischer Mitarbeiter Logistikhalle (m/w) in Vollzeit

In Ihrer abwechslungsreichen Funktion unterstützen Sie unter anderem die Leitung der Logistikhalle beispielsweise bei der Datenpflege im Warenwirtschaftssystem sowie das Qualitätsmanagement bei der Vorbereitung interner und externer Audits. Zudem sind Sie maßgeblich verantwortlich für die Klärung von Fehlverladungen und Warenvernichtungen. Einstellung zum 01.01.2019.

LKW-Fahrer (m/w) für den Nahverkehr in Vollzeit oder als Aushilfe

Frische braucht den kurzen Weg und wir einen zufriedenen Kunden. Das Ausbringen der vorgeplanten Touren ist Ihre wesentliche Aufgabe. Hierfür ist Ihr sympathisches, gepflegtes und freundliches Auftreten als Bindeglied zwischen der BEHR AG und ihren Kunden ebenso wichtig, wie Ihre Freude an der Arbeit.

Bock auf Frische-Tour?!

Landwirtschaftlich-technischer Assistent (m/w) in Teilzeit

Ihr Aufgabengebiet ist das Erfassen von Produktionsdaten in unserem unternehmensspezifischen EDV-Programm sowie die Eingabe und Verwaltung von Feldvermessungsdaten. Hinzu kommt die Stammdatenpflege. Grundkenntnisse im Gartenbau oder der Landwirtschaft sind von Vorteil. Wir suchen zum 01.02.2019 jeweils eine Person für die Standorte Seevetal (Niedersachsen) und Gresse (Mecklenburg-Vorpommern). Die Anstellung erfolgt bei unserem landwirtschaftlichen Beratungsunternehmen AMG Agrarmanagement GmbH.

Wir bieten ...

abwechslungsreiche und vielseitige Arbeitsplätze, ein angenehmes Betriebsklima und die Zusammenarbeit in engagierten Teams.

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagefähige Bewerbung mit Angaben zu Ihrer Gehaltsvorstellung und Verfügbarkeit.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung gerne per Email an:
bewerben@behr-ag.com
 BEHR AG | Christiane Behr/Christian Lundt | Parkstraße 2 | 21220 Seevetal



Mehr Infos zu den einzelnen Positionen finden Sie auf www.behr-ag.com und hier

Anzeige

Mit der Schultüte ins Berufsleben

Wünsche der Kundschaft erkennen

■ (gd) Neugraben. Für Mandy Schmidtke und elf weitere Auszubildende bei EDEKA Warncke in Neugraben und Neu Wulmstorf beginnt nach ihrer Schulzeit nun der Ernst des Lebens. „Wir hatten 48 Bewerberinnen und Bewerber, von denen wir sechs hier in Neugraben und weitere sechs in Neu Wulmstorf als Auszubildende zur Verkäuferin beziehungsweise zum Verkäufer im Einzelhandel und zum Einzelhandelskaufmann respektive -kauffrau eingestellt haben“, so Geschäftsführerin Stephanie Beier.

Bei der Auswahl waren nicht unbedingt die Noten in Chemie oder Physik ausschlaggebend, dafür aber gute Deutschkenntnisse und natürlich auch gute Noten in Mathe, verrät die Geschäftsführerin mit einem leichten Augenzwinkern. „Gleichermaßen wichtig ist es aber, dass sich die frischen Azubis mit der Philosophie des Unternehmens vertraut machen“, stellt sie weiterhin fest. Dafür nahm sich Geschäftsinhaber Wilfried Warncke persönlich am ersten „Arbeitstag“, der eigentlich gar keiner war, sogar die Zeit. Zunächst erzählte er den Berufsanfängern, wie seine eigene Karriere bei EDEKA begann und verlaufen ist. So zeigt er den Azubis zugleich, welche Perspektiven sich mit der Ausbildung in seinem Unternehmen verbinden. Nach der Begrüßung und

einleitenden Ansprache des Chefs und der Geschäftsführerin erhielten die Neulinge noch ein kleines Geschenk - eine Schultüte. Denn auch wenn die Schulzeit im eigentlichen Sinne vorbei ist, die Schulbank werden sie in Kürze schon wieder drücken - jetzt jedoch in der Berufsschule. Im weiteren Verlauf des Tages ging es allerdings (fast wie bei einem Schulausflug) erst einmal nach Elstorf zum Geflügelhof Schönecke, einem der wichtigsten Lieferanten aus der Region. Hier durften sie sich einen Eindruck über artgerechte Tierhaltung, die Erzeugung biologischer Produkte und ein beispielhaftes Qualitätsmanagement verschaffen.

Im Laufe der Zeit werden die neuen Auszubildenden alle Abteilungen des Unternehmens, inklusive der Fleisch- und Käsetheke, durchlaufen. Sie werden in den nächsten zwei, beziehungsweise drei Jahren lernen, wie sich die Wünsche der Kunden am besten erkennen und natürlich auch erfüllen lassen. „Es können sich übrigens auch jetzt schon wieder Schulabgänger für eine Ausbildung im nächsten Jahr bei uns bewerben. Abiturienten haben sogar die Möglichkeit, sich bei uns zum Handelsfachwirt, die Grundlage für Führungskräfte, ausbilden zu lassen“, so die Geschäftsführerin Stephanie Beier.



In der Obst- und Gemüseabteilung erhalten die Azubis (v.li.) Mandy Schmidtke, Aleya Sentürk, Ramona Hellriegel und Phillip Berendsen schon mal die erste praktische Einweisung von Geschäftsführerin Stephanie Beier. Nicht dabei die beiden Auszubildenden Nina Burmester und David Köpke. Foto: gd

Online-Anhörung im Bußgeldverfahren

Digitaler Zugang zu Verfahren

■ (au) Hamburg. Die Bußgeldstelle Hamburg bietet seit Juli 2018 einen digitalen Zugang zu Ordnungswidrigkeitenverfahren an. Der neue Online-Service heißt „Anhörung Verwarnungs-/Bußgeld im Straßenverkehr“ und ist über die Internetseite www.oa.hamburg.de zu erreichen. Neben der Betrachtung vorliegender Beweisfotos haben Verkehrsteilnehmer nun die Möglichkeit, sich bei Bedarf online zu einer Verwarnungswidrigkeit zu äußern. Und so funktioniert es: Verwarnungsgeldangebote sowie Anhörungsschreiben in Bußgeldangelegenheiten werden weiterhin per Brief zugestellt. Mit den darin aufgeführten individuellen Zugangsdaten können sich die Adressaten im neu eingerichteten Online-Portal anmelden und sich nochmals den Tatvorwurf oder die vorliegenden Beweisfotos ansehen. In einem weiteren Schritt können die Angaben zur Person geprüft und gegebenenfalls korrigiert oder ergänzt werden. Danach besteht die Möglichkeit, sich zum Tatvorwurf zu äußern und in diesem Zusammenhang eigene Dokumente oder Fotos hochzuladen. Die Angaben werden dabei sicher mittels SSL-Verschlüsselung

übertragen. Nach Darstellung einer Zusammenfassung kann der Versand der Stellungnahme bestätigt und eine Kopie hiervon heruntergeladen werden. Die Antwort wird in der Bußgeldstelle unmittelbar dem Verfahren zugeordnet. So entfallen unter anderem Postlaufzeiten und Portokosten.

Der Online-Service ist neben dem PC oder Notebook auch auf mobilen Endgeräten wie Smartphone und Tablet abrufbar. Der elektronische Zugang ist auf das jeweilige Verfahren und auf die vorgangsspezifischen Fristen begrenzt. Im Zeitraum 10. Juli bis 10. August 2018 erfolgte bereits in 5.217 Fällen ein Datenabruf. Es ist davon auszugehen, dass sich das Nutzungsverhalten nach der Einführungsphase weiter steigern wird. Da es sich um ein zusätzliches Angebot der Bußgeldstelle handelt, besteht weiterhin die Möglichkeit, Anhörungen auch auf dem Postweg zu übersenden. Weitere Informationen zum Ablauf eines Ordnungswidrigkeitenverfahrens im Straßenverkehr werden auf der Internetseite der Bußgeldstelle Hamburg bereitgestellt: <http://www.hamburg.de/bussgeldstelle/>

FAMILIENANZEIGEN

Unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Schwester hat uns verlassen

Ursula Hagel

geb. Wollmann
* 11. Dezember 1941 † 17. Juli 2018

Traurig nehmen wir Abschied
Marco und Waltraud Renate

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis statt.

In Frieden erlöst

Elvira Krieger

† 13. August 2018

Du hast in großartiger Fürsorge für deine Familie gelebt



In Liebe und Dankbarkeit
Kerstin mit Lisa-Marie und Anna-Lena

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet statt am Freitag, den 24. August 2018, um 12.30 Uhr in der Kapelle auf dem Heidefriedhof Neugraben.

Herzlichen Dank sagen wir hiermit allen, die unserem lieben

Thorwald Runge

* 15. Februar 1936 † 11. Juli 2018

auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Danke an Pastor Glöckner für die tröstenden Worte, der Fam. Lüdders für die liebevolle Gestaltung der Trauerfeier sowie der Fam. Fahje für den wundervollen Blumenschmuck.

Wir danken auch allen, die schriftlich an uns gedacht haben, für die vielen Geldspenden zugunsten der Neuenfelder Orgel, Hus bi de Kark sowie für späteren Grabschmuck.

Karin Runge und Kinder

Neuenfelde, im August 2018



Sie wollen individuelle

Hochzeitskarten?

Schauen Sie vorbei oder rufen Sie uns an. Wir entwerfen alles nach Ihren Wünschen!

Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Str. 265 b | 21149 Hamburg
Telefon (040) 70 10 17-0

Traurig nehmen wir Abschied von

Dietmar Cordes

* 01. März 1951 † 06. August 2018

Anke, Christiane und Hans, Renate und Gerd, Regine und Rüdiger

Neu Wulmstorf, August 2018

Traurig und bestürzt nehmen wir zur Kenntnis, dass unser langjähriger Freund und Mitspieler

Just Friedrich Rust

von uns gegangen ist.

Die Doppelkopffreunde im Schützenverein Neu Wulmstorf

Wir werden sein Andenken in Ehren halten

Und immer sind sie da, Spuren des Lebens, Gedanken, Bilder und Augenblicke. Sie werden uns an Dich erinnern, uns glücklich und traurig machen und dich nie vergessen lassen.

Elfriede Martha Emma Wendt

geb. Stolzenberger
* 28. Juni 1933 † 8. August 2018



In Liebe und Dankbarkeit
**Conny und Axel Peter
Monika und Uwe Robin und Julia
Alice Elisabeth
Karl Heinz Markus
Erika
Günter und Silvia**

Wir respektieren den Wunsch der Verstorbenen und nehmen im engeren Kreis Abschied. Schwiederstorf / Buxtehude

– Statt Karten –

Wenn wir Dir auch Ruhe gönnen, so ist doch voll Trauer unser Herz. Dich leiden sehen und nicht helfen können, war unser aller größter Schmerz.

Dietmar Cordes

* 1. März 2018 † 6. August 2018

Du fehlst uns
**Heike
Meik und Doro
Mit Lars und Lucas
Maren
und Angehörige**

Neu Wulmstorf

Die Trauerfeier findet statt am Mittwoch, dem 22. August 2018, um 11.00 Uhr in der Friedhofskapelle Neu Wulmstorf. Die Urnenbeisetzung findet in aller Stille im Kreise der Familie statt.

Anstelle eventuell zugedachter Kranz- und Blumenspenden bitten wir um eine Spende an das „Deutsche Krebsforschungszentrum“, IBAN: DE98 6725 0020 0005 0000 50, bei der Sparkasse Heidelberg. Verwendungszweck / Stichwort: „Dietmar Cordes“.

BESTATTUNGEN
H.-J. Lüdders
Familientradition seit 1905
Neu Wulmstorf · Finkenwerder
Neugraben · Neuenfelde
Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 · Finkenwerder - Finksweg 6

Tradition seit 1906
WALLNER BESTATTUNGEN
WIR GEBEN IHRER TRAUER RAUM UND ZEIT
040 / 701 83 46
Falkenbergsweg 72
21149 Hamburg
www.wallner-bestattungen.de

Ob Glück oder Leid...
...Sie möchten andere darüber informieren?
Dafür eignen sich ganz besonders die preisgünstigen
Familienanzeigen
in „Der Neue RUF“.

Unsere neuen Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 7.00–18.00 Uhr, Sa.: 7.00–13.00 Uhr



ALDAG

Fleischerei
seit 1951

Unsere Angebote vom
20.08. – 25.08.2018

gem. Hack	1 kg	€ 5,99
Gyrospfanne	100 g	€ 0,79
Putenschnitzel natur und mariniert	100 g	€ 1,09
Gem. Aufschnitt	100 g	€ 1,09
Eierlachssalat	100 g	€ 1,79

In unserem Bistro

Frühstück ab € 1,95 – Mittagstisch ab € 3,95

Fischbek · Cuxhavener Straße 460 · Telefon 7 01 80 73
www.aldag-fleischwaren.de

Puppenspiel-Workshop für Jedermann

Maya Raue richtet zweitägigen Kurs aus

■ (mk) Bergedorf. Wenn die Kölner Puppenspielerin Maya Raue eine Klappmaulpuppe in die Hand nimmt und mit freundlicher und lebendiger Stimme spricht, dann leuchten Kinderaugen. Sie weiß wie man Kinder begeistert und spielt seit 5 Jahren in Hamburg und Schleswig-Holstein mit ihrer mobilen Puppenbühne Kollin Kläff für Krippenkinder, Elementarkinder und Grundschulkin-

der. „Eine Klappmaulpuppe kann viel bewirken, wenn man sie richtig einzusetzen weiß“, erklärt Puppenspielerin Maya Raue. „Sie kann trösten, beim Hausaufgaben machen helfen, nach Antworten suchen, Wissen auf lustige Weise abfragen, beim verarbeiten von traumatischen Erlebnissen Halt geben, Sprachanlässe bei der Sprachförderung anbieten und schüchterne Kinder zum Sprechen bringen.“ Fast jede Kita und auch viele Elternhäuser haben mittlerweile eine Klapp-

maulpuppe auf dem Regal oder Sofa sitzen, aber setzten sie sie auch ein? „Immer wieder höre ich, dass beim ersten Einsatz, der Funke nicht so richtig übergesprungen ist oder ein Kind Angst bekommen hat und die Puppe dann lieber nicht mehr rausgeholt wird. Es braucht ein wenig Übung, einen roten Faden und einige Tipps, dann klappt das sogar mit den ganz Kleinen“, erklärt die Puppenspielerin.

Deshalb bietet sie in Bergedorf, in den Räumlichkeiten des Vereins Lernen Lernen Hamburg e.V., einen Puppenspiel-Workshop über zwei Tage an (Am 28. und 29. September 2018). Der Kurs richtet sich an Pädagogen wie Erzieher und Lehrer, als auch an Eltern, Großeltern und anderen Menschen, die schon immer mal selbst die Puppe in die Hand nehmen wollten (Maximale Teilnehmerzahl 12 Personen). Weitere Infos zur Fortbildung gibt es auf der Homepage www.kollin-kläff.de.



Maya Raue richtet am 28. und 29. September einen Puppenspiel-Workshop aus. Foto: Julia Schubert

Landleben, Handwerk, Technik im Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Ein Wochenende lang altes Handwerk erleben:
Historisches Backen, Weben, Bildhauen und
noch vieles mehr! Schauen
Sie den Experten
über die Schulter.

Sbd/So, 18./19. August
10–18 Uhr
Eintritt 9 Euro

www.kiekeberg-museum.de

Freilichtmuseum am Kiekeberg
Tel. (0 40) 79 01 76-0
Museumsbauernhof Wennerstorf
Tel. (0 41 65) 21 13 49



Mühlennuseum Moissburg
Tel. (0 40) 79 01 76-0
Feuerwehrmuseum Marxen
Tel. (0 41 85) 44 50

unter 18 Jahren
EINTRITT FREI

„Recht muss Recht bleiben!“

Anwohner laufen Sturm gehen Wohnheim-Projekt

Fortsetzung von Seite 1

Das ambulante Angebot richte sich an Personen, die über ein gewisses Maß an Selbstständigkeit verfügen. Mittels der Einrichtung sollen sie ihre bereits begonnenen schulischen oder beruflichen Maßnahmen fortführen, wissen Troike und Kruse zu berichten. Troike habe daraufhin Hornbacher kontaktiert. Letzterer habe sich dahingehend geäußert, so Troike, dass alles rechtens wäre, auch hinsichtlich der Informationspolitik gegenüber den Anwohnern. Zudem hätten beide Nachbarn ja bisher ein nicht so inniges Verhältnis gehabt, soll Hornbacher laut Troike während des Telefonates gesagt haben. Überdies hätten Kruse und Troike bei der Einsicht der Akten übrigens noch erfahren, dass die denkmalgeschützte Immobilie, in der das „Donnerwetter“ untergebracht ist, ebenfalls für betreutes Wohnen für Jugendliche vorgesehen sei. Da der Pachtvertrag 2019 auslaufe, gehe er davon aus, dass das „Donnerwetter“-Gebäude entweder umgebaut oder sogar abgerissen wird, spekuliert Troike.

Dieser weist noch auf einen anderen Aspekt hin: „Man kann diesen Gedanken noch weiter entwickeln: Das Grundstück „Donnerwetter“ besteht in einer Eigentümergemeinschaft zu den Gebäuden Cuxhavener Straße 288, in dessen Erdgeschoss zur Zeit das Motorradhaus Johns & Maackens und im Obergeschoss eine zahnärztliche Gemeinschaftspraxis untergebracht ist. Auch dieser Teil könnte über die Anreize der neuen Förderrichtlinie in „besondere Wohnformen“ umgewandelt werden. Eine ähnliche Umwidmung hat das

Bezirksamt Harburg im März für das Gebäude an der Cuxhavener Straße 317 genehmigt. Auch hier werden künftig jugendliche Problemfälle in betreutem Wohnen untergebracht“, führt Troike aus.

Die aufgebrachten Anwohner meinen die Beweggründe von Hornbacher zu kennen: „Heute treiben Heiko Hornbacher nur noch rein wirtschaftliche Interessen. Denn aus der Flüchtlingspolitik, die Neugraben bereits verändert, lässt sich mit Hilfe der von der Politik bereit gestellten Fördergelder einiges anfangen. So beginnen die Bauarbei-

bei der geplanten Hornbacher-Anlage kann das über 600.000 € zinsloses Darlehen bedeuten.“ Das Ziel dieser Förderrichtlinie sei insbesondere die Ausweitung des Angebots für das gemeinsame Wohnen und Leben von Menschen mit körperlichen, geistigen und oder psychischen Einschränkungen, die zusätzlich zur Versorgung mit Wohnraum besondere ambulante Betreuungsleistungen benötigen, sowie Menschen mit anderen individuellen Problemlagen, erläutern Troike und Kruse.

Beide sehen für Neugraben eine ge-



Manfred Troike und Bernd Kruse spekulieren, ob mittelfristig weitere Gebäude an der Cuxhavener Straße in Unterkünfte für „besondere Wohnformen“ umgewandelt werden könnten. Foto: ein

ten am „Donnerwetter“ nicht zufällig gerade jetzt, denn zum 1. August 2018 ist eine neue Förderrichtlinie für den Neubau von Wohnraum für besondere Wohnformen in Kraft getreten, die Investoren eine vielfältige Mischung von Fördermöglichkeiten und Zuschüssen bietet, unter anderem ein zinsloses Darlehen über eine Laufzeit von bis zu 30 Jahren mit bis zu 1.750 Euro pro m²,

fährliche Entwicklung heraufziehen. „Die Genehmigungen des Bezirksamtes vollziehen sich im Stillen, weder unmittelbare Nachbarn noch die Öffentlichkeit werden über die Pläne informiert. Bürgerbeteiligung soll offensichtlich vermieden und schnell Tatsachen geschaffen werden. Denn natürlich verläuft diese Entwicklung gegen die Interessen der Anwohner: Das soziale Umfeld

kippt. Jugendliche vom gegenüber liegenden Gymnasium Süderelbe treffen auf Jugendliche aus einer ganz anderen sozialen Ebene, Angst sich außerhalb der betreuten Zeiten im Umfeld der geplanten Heim-Anlage zu bewegen, wird auftreten, und nicht zuletzt werden die Immobilienpreise der bisherigen Anwohner sinken, während geförderte Investoren Steuergelder abschöpfen.“ Kruse ergänzt, dass Hornbacher „bekanntermaßen über sehr gute Beziehungen in die Harburger Bezirksversammlung verfüge. Das Überschreiten der zulässigen Geschossflächenzahl wäre beispielsweise ein Aspekt, der beim „Otonormalverbraucher“ eher nicht durchgewinkt wird, ist sich Kruse sicher. Dieser fügt noch an: „Recht muss Recht bleiben!“ Beide Anwohner versichern, dass sie mit allen rechtlichen Mitteln gegen das Bauvorhaben vorgehen wollen.

Der Neue RUF konfrontierte natürlich Hornbacher mit den Vorwürfen und Spekulationen von Troika und Kruse. Hornbacher zeigte sich wortkarg. Er wollte den Bau eines Heimes für ambulant betreutes Wohnen nicht bestreiten. Er bestätigte lediglich den Bau eines Hauses. Zur Zukunft des „Donnerwetter“ sagte der Gastronom, dass er noch nicht wisse, wie es mit der Immobilie weiter gehe. Der jetzige Pächter habe gekündigt, weil er sich beruflich neu orientieren wolle. Ob er selbst oder ein neuer Pächter das „Donnerwetter“ betreiben oder ob das Gebäude vielleicht einer anderen Benutzung zugeführt wird, sei offen. Vor kurzem habe beispielsweise ein Pizza-Service Interesse gezeigt. Am Gebäude Nr. 288 besitze er keine Anteile mehr, also könne er darüber auch nicht verfügen. Zu allen anderen Äußerungen von Troika und Kruse wolle er sich nicht äußern, erklärte Hornbacher.

Jubiläumskönig wurde Andreas Bernard

Schützenfest in Neugraben-Scheideholz

■ (bd) Neugraben. Am Freitag, 11. August, um 15 Uhr begann das Schützenfest mit dem traditionellen Kinderfest. 123 Kinder kamen, spielten und gewannen diverse Preise. Alles war wie immer kostenlos. Die Schützen hatten gesammelt. Um 18.30 begann das eigentliche Fest mit dem großen Marsch der Schützen zusammen mit Abordnungen von Gastverei-

gestärkt wurde der Marsch bis zur Freiwilligen Feuerwehr Neugraben fortgesetzt, wo es eine weitere Stärkung gab. Am Abend um 21.30 Uhr

riges Jubiläum. Neuer Schützenkönig wurde Andreas Bernard. Andreas ist seit 1987 im Verein und hat den Posten des 1. Schießmeisters inne. Als



André Siebert mit der neuen Bürgerkönigin Marie Kustrung

nen vom Neugraber Marktplatz zur Königsburg des scheidenden Königs Frank Schwarz in der Neugraber Bahnhofstraße. Frisch



Patrick-Heinz Hug wurde Showband-Bester.



Der scheidende König Frank Schwarz mit seiner Gattin beim eindrucksvollen Zapfenstreich.

Fotos: Bernhard Dassler

folgte dann der große Zapfenstreich für den scheidenden König. Die Festwiese von Helmut Borchers war bis



Junggesellenkönig Gerd Wittleben

Adjutanten wählte der neue König Alfred Leye, Andre Siebert und Dennis Schulz. Damenkönigin wurde nach hartem Kampf Yvonne Helmerichs. Die Würde des Jungschützenkönigs erlangte Louis Schäfer. Weitere Würdenträger wurden Patrick-Heinz Hug als Showband-Bester, Gerd Wittleben als Junggesellenkönig und aus



Der Jubiläumskönig des Schützenvereins Neugraben-Scheideholz von 1894 e.V.: Andreas Bernard.

den Reihen der Gäste Marie Kustrung als Bürgerkönigin. Das Kinderkönigspaar des Vereins wurden Tjorge Siemen und Alissa Schulz. Der letztjährige König Frank Schwarz wurde in diesem Jahr der neue Süderbekönig.



Der neue Jungschützenkönig Louis Schäfer.

auf den letzten Platz voll besetzt. Das gibt es nur in Neugraben! Auch am Sonnabend wurde das fröhliche Treiben fortgesetzt. Der Tag endete mit einem gut besuchten Tanzabend.

Am Sonntagabend um 19.30 Uhr dann endlich die Proklamation des neuen Neugraben-Scheideholzer Jubiläumskönigs, denn im nächsten Jahr behagt der Verein sein 125-jäh-



Damenkönigin Yvonne Helmerichs (Mitte) mit ihren Adjutantinnen.